

F.F. GROUP®



EST 450 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

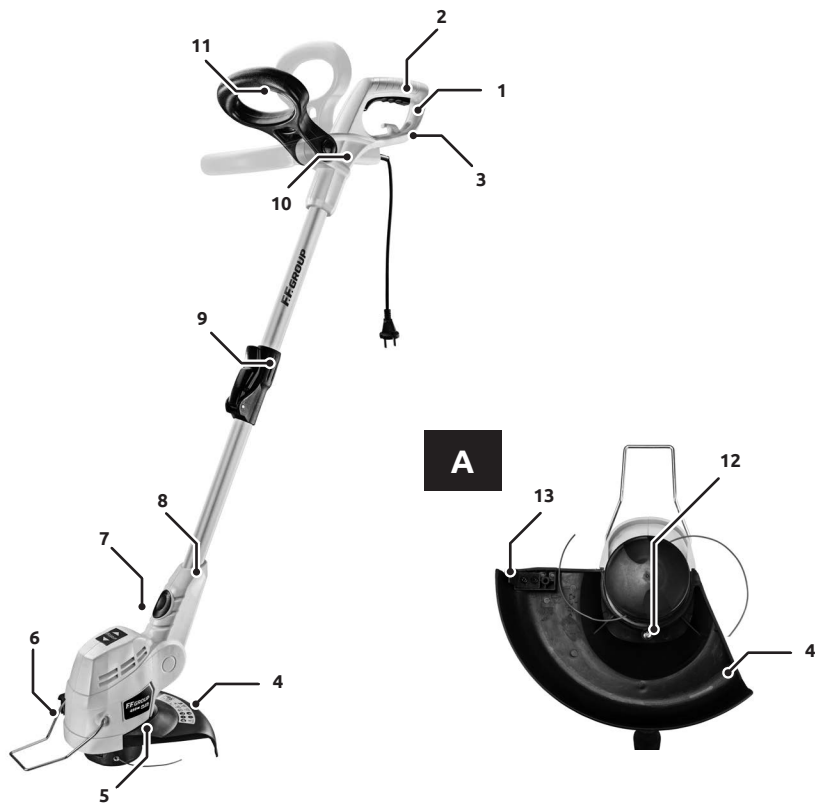
BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

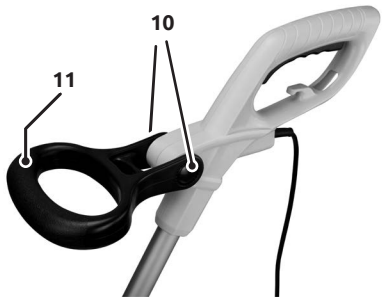
LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE- NJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБ'ЯСНЕННЯ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
EN	STRING TRIMMER	6
FR	COUPE-BORDURE	10
IT	TOSAERBA	15
EL	ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΗΝΕΖΑΣ	20
SR	TRIMER ZA TRAVU	25
HR	ŠIŠAČ TRATINE	30
RO	TRIMMER DE GAZON	34
HU	FŰKASZA	39
BG	ТРЕВОКОСАЧКА	43
LT	ELEKTRINIS TRIMERIS	49
TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA / DEPARANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ / PROBLEMŲ SPRENDIMAS		54
CE		58



B



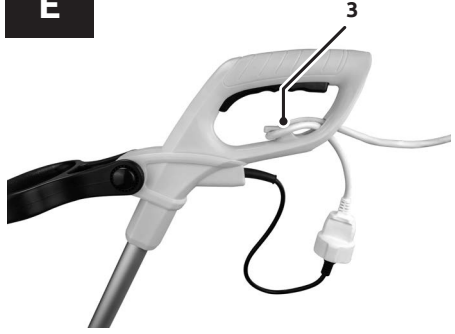
C



D



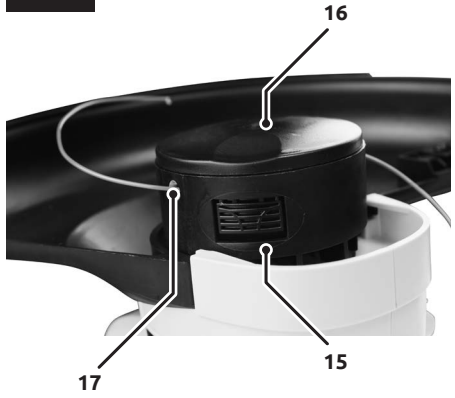
E















F



H



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ατιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χειρών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
	Always wear appropriate feet protection when operating	Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione appropriata dei piedi quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον	Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju
	Risk of injury, due to thrown or ricochet objects	Risque de blessure en cas de projection ou de ricochet d'objets	Rischio di lesioni, a causa di oggetti lanciati o rimbalzati	Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται ή εξοστρακίζονται	Rizik od povreda, zbog bačenih ili rikošet predmeta
	Risk of damage. Keep people, animals or nearby property at least 15m away	Risque de dommages. Gardez les personnes, les animaux ou les propriétés à proximité à au moins 15 mètres	Rischio di danni. Tenere persone, animali o proprietà vicine ad almeno 15m di distanza	Κίνδυνος ζημιάς. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15m μακριά	Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnju imovinu najmanje 15 metara dalje
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορριπτείται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értsse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėjami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Винаги носете подходяща защита за ухото при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când	Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt	Винаги носете подходяща защита за краката при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą
Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Не съхранявайте и не работете в мокра среда	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Opasnost od ozljeda, zbog bačenih ili rikošetnih predmeta	Risc de rănire, din cauza obiectelor aruncate sau ricoșate	Sérülésveszély kidobott vagy kidobott tárgyak miatt	Риск от нараняване поради хвърлени или рикошетни предмети	Rizika susižeisti dėl išmestų ar rikošeto objektų
Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnje imanje na udaljenosti od najmanje 15m	Risc de deteriorare. Țineți oamenii, animalele sau bunurile din apropiere la cel puțin 15m distanță	Károsodás veszélye. Tartsa az embereket, állatokat vagy a közeli ingatlant legalább 15m távolságra	Риск от повреда. Дръжте хора, животни или близки имоти на най-малко 15 метра разстояние	Žalos rizika. Laikykite žmones, gyvūnus ar netoliese esantį turą bent už 15m atstumu
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying

the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

STRING TRIMMER SAFETY RULES

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use, store the machine out of reach of children.

- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ Never operate the trimmer with missing or broken guards or shields or without guards or shields in position.
- ▶ Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the trimmer if the cord is damaged or worn.
- ▶ Before using the machine and after impact, check for signs of wear or damage and repair if necessary.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ Always wear long heavy trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals and never work barefoot.
- ▶ **Wear safety eye protection and ear defenders when operating the machine.**
- ▶ Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- ▶ Never work with this trimmer while people, especially children or pets are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The head continues to rotate after the trimmer is switched off, the cutting system can cause injury/damage.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ Switch off when transporting the trimmer to and from the area to be worked on.
- ▶ Switch on the trimmer with hands and feet well away from the rotating line.
- ▶ **Caution - do not touch rotating cutting line.**
- ▶ Do not put hands or feet near the cutting system.
- ▶ Never fit metal cutting elements to this trimmer.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Have the trimmer repaired only by an authorized customer service agent.
- ▶ Always ensure that the ventilation slots are kept clear of debris.
- ▶ Take care against injury from the blade fitted for cutting the nylon line length. After feeding line always return the trimmer to its horizontal operating position before switching on.
- ▶ Switch off and remove the plug from the socket:
 - Whenever you leave the machine unattended for any period.
 - Before replacing the cutting line.
 - If the cable is tangled.
 - Before cleaning or working on the trimmer
- ▶ After use, disconnect the machine from the mains

and check for damage.

- ▶ Store the machine in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the machine.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are original.
- ▶ Keep the handles dry and free of grease.
- ▶ Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- ▶ Before starting work check the area for animal and objects. Remove all objects that may be blown away by the unit, or that the thread may become caught on.
- ▶ Before starting work check the area and remove all objects which may damage the cutting mechanism.

VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
 - Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
 - Take vibration-free breaks during each day of work.
 - Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.
 - Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
 - Avoid working at low temperatures
- The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:
- Incorrect use of the product
 - Unsuitable tools inserted
 - Unsuitable material
 - Insufficient maintenance

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- ▶ Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The product is intended for cutting weed, grass or similar soft vegetation in areas that are hard to reach, e.g. under bushes, on slopes and edges. It may not be used to work on unusual thick, dry or wet grass, e.g. pasture grass, or to shred leaves. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before its first operation and to observe all the instructions therein. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

TECHNICAL DATA		
Article Number	43 190	
Model	EST 450 PLUS	
Rated voltage	V	230-240
	Hz	50
Rate power	W	450
No Load Speed	min ⁻¹	11.000
Cutting diameter	cm	25
Cutting line thickness	Ømm	1,5
Line length	m	4,5
Feed type	Autofeed	
Weight	kg	2,2
Sound emission values determined according to EN 50636-2-91		
Typically the A-weighted noise levels of the product are:		
Sound pressure level	dB(A)	82,2
Sound power level	dB(A)	96
Uncertainty K	dB	3

Vibration total values $a_{H,HD}$ (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91

Vibration level max:

$a_{H,HD}$	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. On/off switch
2. Operating handle
3. Strain relief mechanism for extension cable
4. Protective hood
5. Filament spool
6. Spacer
7. Cutting head
8. Lock for cutting head rotation
9. Lock for length setting
10. Lock for front handle
11. Front handle
12. Screws
13. Cutting blade

ASSEMBLY

WARNING! Risk of personal injury. Underneath the guard there is a blade that cuts the trimmer line. Remove the transport protection after assembly

FITTING THE GUARD (A)

Put protective hood (4) in place use screws (12) to fix to the unit.

Remove the transportation protection mechanism from the cutting blade (13).

FITTING THE FRONT HANDLE (B)

Press in and hold the lock buttons (10).

Fit the front handle (11) as shown in the diagram.

Release the lock buttons (10).

PREPARING THE GRASS TRIMMER

BEFORE EACH USE

WARNING! Danger of injury!

- Do not use the trimmer if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Damaged parts must be repaired or replaced before the trimmer is used.
- Carefully inspect the area where the lawn trimmer is to be used, and remove any objects that can be thrown up by the trimmer.
- Check visually before use that the power cord and plug are intact and undamaged. If the power cord is damaged it must be replaced by qualified service personnel.

CORRECT WORKING POSTURE

- ▶ Hold the trimmer
 - With your left hand on the front handle
 - With your right hand on the operating handle, approximately at hip level
 - Comfortably balanced.

ADJUSTMENTS

ANGLE OF THE FRONT HANDLE (B)

- ▶ Press in and hold the lock buttons (10).
- ▶ Angle the front handle (11) to the required position.
- ▶ Release the lock buttons (10).

HANDLE LENGTH (C)

- ▶ Release the locking lever (9) by folding it up.
- ▶ Adjust the tube (14) to the required length.
- ▶ Tighten the locking lever (9) by folding it down.

OPERATION

CONNECTING AN EXTENSION CORD (E)

- ▶ Connect the trimmer's power cord to the extension cord.
- ▶ Run the extension cord through the strain reliever (3).

TRIMMING GRASS

1. Plug the trimmer into a power point.
2. Press the power switch (1) to start the trimmer.
3. Move the trimmer from right to left.
4. Tap the trimmer spool on the ground to feed forward the trimmer line when necessary.
5. Release the power switch (1) to stop the trimmer.
6. Unplug the plug from the power point.

NOTE:

- Trim only with the left part of the trimmer head.
- Hold the trimmer over the grass when mowing it from left to right, to avoid throwing up grass.
- On the right part the trimmer lines move towards you. This results in the risk of throw and objects being thrown towards you by the line - risk of personal injury.
- Trim tall grass from the top and down in several steps, otherwise there is a risk of the blades fastening round the line spool.
- Only use the tips of the lines. This reduces the consumption of the line and reduces the risk of grass fastening round the line spool.
- Avoid working too close to walls, posts and fences etc. Contact with solid objects wears the line very quickly.
- The line can damage trees and bushes.

EDGE TRIMMING (D - F)

WARNING! Be extra careful when working with the trimmer head vertical. Keep at a safe distance from the trimmer line when the trimmer is in use.

NOTE! Risk of damage to the unit! Avoid contact with solid surfaces to prevent rapid wear of the thread.

- ▶ Press in and hold the locking button (8).
- ▶ Rotate the cutting head (7) by 180°.
- ▶ Release the locking button (8) again.
- ▶ Guide the unit, as shown, slowly along the edge of the lawn.

REPLACING THE LINE SPOOL (H)

WARNING! When new line has been fed out, hold the trimmer in a normal working position before starting it.

Remove the line spool

- Press in the locking mechanism (15).
- Remove the cover (16).
- Remove the line spool.

Fitting the line spool

- Push the lines through the openings (17) in the spool retainer.
- Press the line spool into the retainer. Pull out the lines through the openings.
- Replace the cover (16) and lock in place.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Do not spray or wet the appliance with water. To ensure a long and reliable service life, the following maintenance should be carried out on the grass trimmer:

- ▶ After each cutting operation, brush out the grass and soil from:
 - The spool and its slot,
 - The whole grass grimmer and in particular the guard.
- ▶ Brush loose grass out of the ventilation slots.
- ▶ Take special care to clean around the inside of cutting head guard, the cap and motor housing cooling vents.
- ▶ The body of the grass trimmer can be wiped with a damp cloth. Dry thoroughly before use or storage.
- ▶ If the wire cutting blade no longer cuts or breaks, have this replaced by contacting an authorized service center.
- ▶ **CAUTION!** The blade fixed in the guard is sharp!

REPAIR

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorized service center or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service center for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

WARNING! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il

n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE TAILLE-BORDURE

- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- ▶ N'utilisez jamais le coupe-bordure si les capots ou les dispositifs de protection font défaut ou sont endommagés ou si ceux-ci ne sont pas correctement positionnés.
- ▶ Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DEBRANCHE.** N'utilisez pas le coupebordure si le câble est endommagé ou usé.
- ▶ A la suite d'un choc et avant l'utilisation de l'outil, contrôlez les éventuels dommages ou l'usure et, le cas échéant, faites effectuer des réparations.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ▶ Portez des pantalons longs, épais, des chaussures solides et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, bijoux, pantalons courts, sandales et ne travaillez pas nu-pied. Les utilisateurs portant les cheveux longs doivent les attacher derrière la tête pour éviter qu'ils ne soient happés par des pièces en rotation.
- ▶ **Portez des lunettes de protection et une protection auditive si vous travaillez avec l'outil de jardin.**
- ▶ Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne pas surestimer vos capacités.
- ▶ N'utilisez jamais le coupe-bordure lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Attendez l'arrêt total des pièces en rotation avant de les toucher. Après la mise hors tension du coupe-bordure, les éléments de coupe continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ Ne travaillez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne pas travailler avec le coupe-bordure dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Utiliser le coupe-bordure en présence d'herbe humide réduit sa performance.
- ▶ Arrêtez le coupe-bordure pour le déplacer entre deux surfaces à tailler.
- ▶ Ne mettez le coupe-bordure en marche que si vos pieds et mains sont à une distance suffisante des éléments de coupe en rotation.
- ▶ **Attention – ne pas toucher le fil en rotation.**
- ▶ Tenez vos mains et pieds éloignés des éléments de coupe en rotation.
- ▶ N'utilisez jamais d'éléments de coupe métalliques pour ce coupe-bordure.
- ▶ Contrôlez et entretenez régulièrement le coupe-bordure.
- ▶ Ne faites réparer le coupe-bordure que par des stations de Service Après-Vente autorisées.
- ▶ Assurez-vous toujours que les fentes de ventilation ne sont pas bouchées par des herbes.
- ▶ Veillez à vous protéger contre toute blessure pouvant être provoquée par le couteau intégré pour couper le fil. Après avoir rempli la bobine de fil/ fait avancer le fil, tournez toujours le coupe-bordure à l'horizontale en position de travail avant de le remettre en marche.
- ▶ Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant:
 - Lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance
 - Avant de changer la bobine
 - Si le câble est emmêlé,
 - Avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur le coupe-bordure
- ▶ Une fois le travail terminé, retirez la fiche et contrôlez l'outil de jardin pour détecter des dommages éventuels.
- ▶ Rangez l'outil de jardin dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants. Ne posez pas d'autres objets sur l'outil de jardin.

- ▶ Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Assurez-vous que les pièces de rechange soient d'origine.
- ▶ Faites en sorte que les poignées demeurent sèches et exemptes de graisse.
- ▶ Assurez-vous toujours qu'un appareil qui a été éteint, ne puisse pas être rallumé par inadvertance.
- ▶ Avant de commencer le travail, vérifiez qu'aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone. Enlevez tous les objets qui peuvent être pris ou emportés par l'appareil, ou qui pourraient se prendre dans le fil.
- ▶ Avant de commencer le travail, vérifiez la zone et retirez tous les objets qui pourraient endommager le mécanisme de coupe.

PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un médecin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.
- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.
- Entretenez l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Évitez de travailler sous basses températures. Les niveaux de vibration indiqués sur la fiche technique, correspondent à une utilisation générale de l'appareil. Les vibrations réelles en cours d'utilisation peuvent différer de celles-ci, en raison des facteurs suivants :
 - Mauvaise utilisation du produit
 - Mauvais outils installés
 - Matériel inadapté
 - Entretien insuffisant

BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet

appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- ▶ Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

PRECAUTION: Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION CONFORME

Le produit est destiné à la coupe de mauvaises herbes, de graminées ou de végétation molle similaire dans les zones difficiles à atteindre, par exemple sous les arbustes, sur les pentes et les bordures. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sur de l'herbe épaisse, sèche ou humide, par exemple de l'herbe de pâturage, ou pour déchiqeter des feuilles. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant de commencer à utiliser l'outil pour la première fois, et de respecter toutes les instructions qui y figurent. Cet outil est destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES		
N° d'article	43 190	
Modèle	EST 450 PLUS	
Tension nominale	V	230-240
	Hz	50
Puissance nominale	W	450
Vitesse à vide	min ⁻¹	11.000
Diamètre de la coupe	cm	25
Épaisseur du fil de coupe	Ømm	1,5
Longueur du fil	m	4,5
Type d'alimentation	Alimentation automatique	
Poids	kg	2,2
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 50636-2-91		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	82,2
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	96
Incertitude K	dB	3
Valeurs totales des vibrations a _v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 50636-2-91		
Niveau de vibration:		
a _{h,HD}	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée
3. Mécanisme de débobinage de rallonge
4. Capot de protection
5. Bobine de fil
6. Espaceur
7. Tête de coupe
8. Système de blocage de rotation de la tête de coupe-bordure
9. Système de blocage du réglage de la longueur
10. Système de blocage de poignée avant
11. Poignée avant
12. Vis
13. Lame

MONTAGE

AVERTISSEMENT! Risques de blessures. Sous la protection se trouve une lame qui coupe le fil de coupe. Retirez la protection de transport après montage.

MONTAGE DE LA PROTECTION (A)

Mettez le capot de protection (4) en place, utilisez les vis (12) pour le fixer sur l'outil.

Retirez le mécanisme de protection de transport de la lame de coupe (13).

INSTALLATION DE LA POIGNÉE AVANT (B)

Appuyez sur les boutons de blocage (10) et maintenez-les enfoncés.

Montez la poignée avant (11) comme l'indique le schéma.

Relâchez les boutons de blocage (10).

PRÉPARATION DU COUPE-BORDURE

AVANT CHAQUE UTILISATION

AVERTISSEMENT! Risques de blessures!

- N'utilisez pas le coupe-bordure s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ou si le fil d'alimentation ou la prise sont endommagés. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées avant d'utiliser l'outil.
- Inspectez soigneusement la zone où le coupe-bordure doit être utilisé, et retirez tous les objets qu'il pourrait projeter.
- Avant de l'utiliser, vérifiez que le fil d'alimentation et la fiche soient intacts et non endommagés. Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

BONNE POSTURE DE TRAVAIL

- ▶ Tenir le coupe-bordure
 - En mettant votre main gauche sur la poignée avant
 - Votre main droite sur la poignée de service, approximativement au niveau des hanches
 - Bien en équilibre et à l'aise.

RÉGLAGES

ANGLE DE LA POIGNÉE AVANT (B)

- ▶ Appuyez sur les boutons de blocage (10) et maintenez-les enfoncés.
- ▶ Mettez la poignée (11) sur l'angle voulu.
- ▶ Relâchez les boutons de blocage (10).

LONGUEUR DE LA POIGNÉE (C)

- ▶ Relâchez le levier de blocage (9) en le pliant vers le haut.
- ▶ Réglez le tube (14) à la longueur voulue.
- ▶ Serrez le levier de blocage (9) en le pliant vers le bas.

UTILISATION

BRANCHEMENT D'UNE RALLONGE (E)

- ▶ Branchez le fil d'alimentation du coupe-bordure à la rallonge.
- ▶ Passez la rallonge dans le débobineur (3).

COUPE DE L'HERBE

1. Branchez le coupe-bordure sur une prise d'alimentation.
2. Appuyez sur la gâchette-interrupteur (1) pour démarrer le coupe-bordure.
3. Déplacez le coupe-bordure de droite à gauche.
4. Tapez la bobine sur le sol pour faire sortir du fil si nécessaire.

5. Relâchez la gâchette-interrupteur **(1)** pour arrêter le coupe-bordure.
6. Débranchez la prise de courant.

NOTE:

- Coupez uniquement à l'aide de la partie gauche de la tête de coupe-bordure.
- Maintenez le coupe-bordure au-dessus de l'herbe lorsque vous la faites aller de gauche à droite afin d'éviter de propulser de l'herbe.
- Sur la partie droite, les fils de coupe-bordure se déplacent vers vous. Cela entraîne un risque de projection et d'objets projetés vers vous par le fil - risques de blessures.
- Coupez les hautes herbes de haut en bas, en plusieurs fois, sinon les lames risquent de se coincer autour de la bobine.
- Utilisez uniquement l'extrémité des fils. La consommation en fil est ainsi minimisée et l'herbe se recueille moins autour de la bobine.
- Évitez de travailler trop près des murs, des poteaux et des clôtures, etc. Dès que le fil touche des objets solides, il s'use très rapidement.
- Le fil peut endommager les arbres et les arbustes.

DÉCOUPE DE BORDURES (D-F)

AVERTISSEMENT! Faites très attention lorsque la tête de coupe est verticale. Tenez-vous à une distance sûre du fil lorsque vous utilisez l'outil.

NOTE! Risques d'endommager l'outil ! Évitez de toucher des surfaces solides afin d'éviter une usure rapide du fil.

- ▶ Appuyez sur le bouton de blocage **(8)** et maintenez-le enfoncé.
- ▶ Faites pivoter la tête de coupe-bordure **(7)** de 180°.
- ▶ Relâchez de nouveau le bouton de blocage **(8)**.
- ▶ Guidez le coupe-bordure comme indiqué, lentement le long du bord de la pelouse.

REMPLACEMENT DE LA BOBINE DE FIL (H)

AVERTISSEMENT! Lorsque le nouveau fil est sorti, maintenez le coupe-bordure dans une position de travail normale, avant de le démarrer.

Retirez la bobine de fil

- Appuyez sur le mécanisme de blocage **(15)**.
- Retirez le capot **(16)**.
- Retirez la bobine de fil.

INSTALLATION DE LA BOBINE DE FIL

- Poussez les fils dans les ouvertures **(17)**, dans le dispositif de retenue de la bobine.
- Appuyez sur la bobine de fil, dans le dispositif de retenue. Tirez les fils par les ouvertures.
- Remettez le capot en place **(16)** et bloquez-le.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

NOTE: N'utilisez pas de détergents ni de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, pour nettoyer cet appareil, car ils pourraient endommager ses surfaces.

Ne vaporisez pas, ni ne mouillez l'appareil avec de

l'eau.

Pour garantir une bonne et fiable longévité, le coupe-bordure doit être entretenu comme suit:

- ▶ Après chaque coupe, retirez l'herbe et la terre de :
 - La bobine et de sa fente.
 - Tout le coupe-bordure et en particulier la protection.
- ▶ Enlevez l'herbe des événements.
- ▶ Veillez tout particulièrement à nettoyer l'intérieur de la protection de la tête de coupe, du capuchon et des événements de refroidissement du carter moteur.
- ▶ Le corps du coupe-bordure peut être essuyé avec un chiffon humide. Séchez soigneusement avant toute utilisation ou stockage.
- ▶ Si la lame de découpe du fil ne coupe plus, faites-la remplacer en contactant un service Après-vente agréé.
- ▶ **ATTENTION!** La lame fixée dans la protection est tranchante!

RÉPARATIONS

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un service Après-vente agréé ou une personne de même qualification, pour le faire vérifier et réparer.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

WARNING! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambi-

ni. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

REGOLE DI SICUREZZA PER IL DECESPUGLIATORE

- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ Non utilizzare mai il tosaerba a filo con coperture oppure dispositivi di protezione assenti o danneggiati oppure se gli stessi non sono posizionati correttamente.
- ▶ Prima dell'impiego controllare il cavo di alimentazione della corrente ed il cavo di prolunga in merito ad eventuali danneggiamenti oppure segni di usura. Se il cavo venisse danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente la spina di rete dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA CHE SIA STACCATO DALLA PRESA DI CORRENTE.** Non utilizzare il

tosaerba se il cavo è danneggiato oppure usurato.

- ▶ Prima di ogni impiego e dopo un urto controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad usura o danneggiamenti e, se necessario, farlo riparare.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
- ▶ Indossare pantaloni lunghi e pesanti, scarpe robuste e guanti. Non indossare vestiti larghi, gioielli, calzoni corti, sandali oppure lavorare a piedi nudi. Legare capelli lunghi oltre l'altezza delle spalle per evitare che possano impigliarsi nelle parti mobili.
- ▶ **Portare occhiali di protezione e protezione per l'udito quando si utilizza l'apparecchio per il giardinaggio.**
- ▶ Avere cura di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. Non affaticarsi troppo.
- ▶ Non utilizzare mai il tosaerba a filo quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Prima di afferrare gli elementi di taglio rotanti attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del tosaerba a filo e possono provocare lesioni gravi.
- ▶ Procedere alla tosatura dell'erba solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba a filo.
- ▶ L'impiego del tosaerba a filo nell'erba bagnata riduce la prestazione operativa.
- ▶ Spegner il tosaerba a filo quando lo stesso viene trasportato sulla/dalla zona di operazione.
- ▶ Accendere il tosaerba a filo solamente se le mani ed i piedi si trovano sufficientemente lontano dagli elementi di taglio rotanti.
- ▶ **Attenzione - non toccare il filo rotante.**
- ▶ Non avvicinare mai le mani ed i piedi agli elementi di taglio rotanti.
- ▶ Non utilizzare mai elementi di taglio metallici per questo tosaerba a filo.
- ▶ Controllare regolarmente il tosaerba a filo ed eseguire la manutenzione prevista.
- ▶ Il tosaerba a filo può essere riparato esclusivamente da Officine Service autorizzate.
- ▶ Accertarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano completamente libere da resti di erba.
- ▶ Proteggersi contro ev. lesioni provocate dalla lama montata che taglia a lunghezza il filo. Dopo l'avvolgimento/l'inserimento del filo ruotare sempre il tosaerba a filo nella posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.
- ▶ Spegner l'apparecchio per il giardinaggio e staccare la spina di rete dalla presa di corrente:
 - Ogniqualvolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito
 - Prima della sostituzione della bobina
 - Se il cavo è aggrovigliato,
 - Prima della pulizia oppure prima di eseguire dei lavori al tosaerba
- ▶ Al termine del lavoro staccare la spina di rete e con-

trolare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad eventuali danneggiamenti.

- ▶ Conservare l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Non mettere nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- ▶ Assicurarsi che le parti di ricambio montate siano originali.
- ▶ Tenere le impugnature asciutte e prive di grasso.
- ▶ Assicurarsi sempre che il dispositivo spento non possa riavviarsi involontariamente.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, verificare che nell'area non ci siano animali o oggetti. Rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere spazzati via dall'apparecchio, o in cui il filo potrebbe rimanere incastrato.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare il meccanismo di taglio.

SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.
 - Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
 - Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
 - Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.
 - Mantenere il dispositivo in conformità con le istruzioni contenute nel manuale d'uso.
 - Evitare di lavorare a basse temperature
- I valori di vibrazione specificati nei dati tecnici rappresentano gli usi principali del dispositivo. Le vibrazioni effettive esistenti durante l'uso potrebbero discostarsi da questi valori come risultato dei seguenti fattori:
- Uso errato del prodotto
 - Utensili inseriti non idonei
 - Materiale non idoneo
 - Manutenzione insufficiente

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimenta-

zione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.
- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghie da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.
- ▶ Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è destinato a tagliare erba, prato e vegetazione simile, soffice in aree difficili da raggiungere, ad esempio sotto i cespugli, pendii e contorni. Non può essere utilizzato per lavorare su manto erboso particolarmente denso, secco o umido, come erba da pascolo, o per eradicare foglie. Per motivi di sicurezza, è essenziale leggere interamente il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo, e osservare tutte le istruzioni in esso contenute. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato e non a un uso commerciale. Non deve essere usato per scopi diversi da quelli descritti.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	43 190	
Modello	EST 450 PLUS	
Tensione nominale	V	230-240
	Hz	50
Potenza nominale	W	450
Velocità a vuoto	min ⁻¹	11.000
Diametro del taglio	cm	25
Spessore del filo di taglio	Ømm	1,5
	m	4,5
Avanzamento del filo	Automatico	
Peso	kg	2,2

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 50636-2-91

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

Livello di pressione acustica	dB(A)	82,2
Livello di potenza sonora	dB(A)	96
Incertezza della misura K	dB	3

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 50636-2-91

Livello vibrazioni:

$a_{h, HD}$	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICAZIONE

1. Interruttore di avvio/arresto
2. Impugnatura operativa
3. Staffa antistrappo per prolunga
4. Protezione
5. Bobina filo
6. Distanziatore
7. Testina di taglio
8. Blocco rotazione testina di taglio
9. Blocco regolazione lunghezza
10. Blocco impugnatura anteriore
11. Impugnatura anteriore
12. Viti
13. Lama di taglio

MONTAGGIO

AVVISO! Rischio di lesioni personali. Sotto la protezione si trova una lama per tagliare il filo di taglio. Rimuovere la protezione per il trasporto dopo il montaggio

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE (A)

Montare la protezione (4) con le viti (12) per fissare l'unità.

Rimuovere il meccanismo di protezione per il trasporto dalla lama (13).

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (B)

Premere e tenere premuti i pulsanti di blocco (10).

Montare l'impugnatura anteriore (11) come mostrato nel diagramma.

Rilasciare i pulsanti di blocco (10).

PREPARAZIONE DEL DECESPUGLIATORE

PRIMA DI OGNI USO

AVVISO! Pericolo di lesioni!

- Non usare il decespugliatore se è danneggiato o non correttamente funzionante, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Prima di usare il decespugliatore, riparare o sostituire le parti danneggiate.
- Ispezionare attentamente l'area in cui andrà usato il decespugliatore e rimuovere eventuali oggetti che potrebbero essere espulsi dall'apparecchio.
- Prima dell'uso, verificare visivamente che il cavo di alimentazione e la spina siano intatti. Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire da personale di servizio qualificato.

POSTURA DI LAVORO CORRETTA

- ▶ Tenere il decespugliatore
 - Con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore
 - Con la mano destra sull'impugnatura operativa, all'incirca all'altezza dei fianchi
 - Mantenendo una posizione comoda ed equilibrata.

REGOLAZIONI

ANGOLATURA DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (B)

- ▶ Premere e tenere premuti i pulsanti di blocco (10).
- ▶ Angolare l'impugnatura anteriore (11) fino alla posizione desiderata.
- ▶ Rilasciare i pulsanti di blocco (10).

LUNGHEZZA DELL'IMPUGNATURA (C)

- ▶ Rilasciare la leva di bloccaggio (9) sollevandola.
- ▶ Regolare il tubo (14) fino alla lunghezza desiderata.
- ▶ Richiudere la leva di bloccaggio (9) riabbassandola.

USO

COLLEGARE UNA PROLUNGA (E)

- ▶ Collegare il cavo di alimentazione del decespugliatore alla prolunga.
- ▶ Far passare la prolunga per la staffa antistrappo (3).

TAGLIO DELL'ERBA

1. Collegare il decespugliatore a una presa di corrente.
2. Premere l'interruttore di accensione (1) per avviare il decespugliatore.
3. Muovere il decespugliatore da destra a sinistra.
4. Colpire il suolo con la bobina per far avanzare il filo quando necessario.
5. Rilasciare l'interruttore di accensione (1) per ar-

restare il decespugliatore.

6. Scollegare dalla presa di corrente.

NOTA:

- Potare solo con la parte sinistra della testina del decespugliatore.
- Tenere il decespugliatore sopra l'erba durante il taglio da sinistra a destra, per evitare di lanciare in aria l'erba.
- Nella parte destra il filo si sposta in direzione dell'operatore. Ciò comporta il rischio che gli oggetti siano scaraventati verso l'operatore dal filo - rischio di lesioni personali.
- Tagliare l'erba alta da sopra verso sotto in diversi passaggi, in caso contrario esiste il rischio che le lame si chiudano attorno alla bobina.
- Usare solo la punta del filo. Ciò riduce il consumo del filo e riduce il rischio che l'erba si racchiuda intorno alla bobina.
- Evitare di lavorare troppo vicini a muri, pali, recinzioni ecc. Il contatto con oggetti solidi usura il filo molto rapidamente.
- Il filo può danneggiare alberi e arbusti.

TOSARE BORDURE (D - F)

AVVISO! Prestare particolare attenzione quando si lavora con la testina del decespugliatore in verticale. Mantenere una distanza di sicurezza dal filo di taglio durante l'uso.

NOTA! Rischio di danni all'apparecchio! Evitare il contatto con superfici solide per evitare un'usura rapida del filo.

- ▶ Premere e tenere premuto il pulsante di blocco **(8)**.
- ▶ Ruotare la testina di taglio **(7)** di 180°.
- ▶ Rilasciare il pulsante di blocco **(8)**.
- ▶ Guidare l'apparecchio lentamente lungo il bordo del prato, come mostrato.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA (H)

AVVISO! Quando è stato alimentato nuovo filo, tenere il decespugliatore in una posizione di lavoro normale prima di avviarlo.

Rimuovere la bobina

- Premere il meccanismo di blocco **(15)**.
- Rimuovere il coperchio **(16)**.
- Rimuovere la bobina.

Inserimento della bobina

- Spingere i fili attraverso le aperture **(17)** nell'alloggiamento della bobina.
- Premere la bobina nell'alloggiamento. Tirare i fili dalle aperture.
- Riporre il coperchio **(16)** e fissare in posizione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: Non usare sostanze chimiche, alcaline, abrasive o altri detergenti aggressivi o disinfettanti per pulire il prodotto, in quanto potrebbero essere dannosi per le superfici.

Non spruzzare o bagnare con acqua l'apparecchio. Per garantire una vita utile lunga e affidabile, eseguire la seguente manutenzione sul decespugliatore:

- ▶ Dopo ogni operazione di taglio, spazzolare via erba e terra da:

- La bobina e le sue fessure,
- L'intero decespugliatore e in particolare la protezione.
- ▶ Spazzolare l'erba via dalle feritoie di aerazione.
- ▶ Pulire con particolare attenzione attorno alla parte interna della protezione della testina di taglio, il tappo e le feritoie di raffreddamento dell'alloggiamento del motore.
- ▶ È possibile pulire il corpo del decespugliatore con un panno umido. Far asciugare completamente prima dell'uso o dello stoccaggio.
- ▶ Se la lama di taglio del filo non taglia più o si rompe, farla sostituire contattando un centro assistenza autorizzato.
- ▶ **ATTENZIONE!** La lama montata nella protezione è affilata!

RIPARAZIONI

Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dal consumatore. Contattare un centro assistenza autorizzato o un professionista analogamente qualificato per far controllare e riparare l'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πράξη. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαταντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό

περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρισκόσθε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνευμάτιών ή φαρμάκων. Μια στιγμή αηροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποξευκτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υποφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή

ισχύος.

- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε το μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άσφωα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάξετε/αποθηκεύετε το μηχανήμα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το μηχανήμα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλιπείς γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχανήμα κή-

που. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχανήμα κήπου.

- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όταν βρίσκονται άμεσα κοντά σ' αυτό άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το χλοοκοπτικό όταν λείπουν ή έχουν χαλάσει οι καλύπτρες ή οι προστατευτικές διατάξεις ή όταν αυτές δεν είναι τοποθετημένες σωστά.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επιμήκυνσης μήκους παρουσιάζουν συμπτώματα φθοράς ή γήρανσης. Βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα όταν κατά τη διάρκεια της χρήσης το καλώδιο υποστεί βλάβη. ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΦΩΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. Μην χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- ▶ Να ελέγχετε το μηχανήμα κήπου πριν από κάθε χρήση καθώς και μετά από ένα χτύπημα, μήπως παρουσιάζει φθορές ή ζημιές και δώστε το ενδεχομένως για επισκευή.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα κήπου όταν είστε άρρωστος, κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
- ▶ Να φοράτε πάντοτε χοντρά παντελόνια, στερεά παπούτσια και γάντια. Να μην φοράτε φαδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, ανοιχτά σανδάλια και να μην εργάζεστε ξυπόλητοι. Όταν έχετε μακριά μαλλιά να δένετε πάνω από τους ώμους σας για να μην μπλεχτούν στα κινούμενα στοιχεία του μηχανήματος.
- ▶ **Όταν χειρίζεστε το μηχανήμα κήπου να φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.**
- ▶ Να παίρνετε πάντοτε μια σταθερή στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Μην εργάζεστε μέχρι εξάντλησης.
- ▶ Μην διεξάγετε ποτέ καμιά κοπή όταν άμεσα κοντά στο μηχανήμα βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθούν εντελώς τα περιστρεφόμενα στοιχεία πριν τα πιάσετε. Τα περιστρεφόμενα στοιχεία συνεχίζουν να γυρίζουν για ένα ορισμένο χρόνο ακόμη μετά τη θέση εκτός λειτουργίας του χλοοκοπτικού και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ Να εργάζεστε πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.
- ▶ Μην εργαστείτε με το χλοοκοπτικό υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- ▶ Όταν κόβετε υγρό χορτάρι μειώνεται η απόδοση του χλοοκοπτικού.
- ▶ Να θέτετε το χλοοκοπτικό σε λειτουργία μόνο όταν τα χέρια σας και τα πόδια σας βρίσκονται επαρκώς μακριά από τα περιστρεφόμενα στοιχεία κοπής.
- ▶ **Προσοχή - μην αγγίξετε την περιστρεφόμενη μезαλίνα.**
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ μεταλλικά στοιχεία

κοπής γι' αυτό το χλοοκοπτικό.

- ▶ Να ελέγχετε και να συντηρείτε τακτικά το χλοοκοπτικό.
- ▶ Να δίνετε το χλοοκοπτικό για επισκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία Service.
- ▶ Να φροντίζετε οι σχισμές αερισμού να είναι πάντοτε καθαρές και χωρίς κατάλοιπα χορταριού.
- ▶ Να προστατεύετε τον εαυτό σας από τον ενσωματωμένα μαχαίρι που κόβει τη μεσηνέζα στο κατάλληλο μήκος. Μετά το γέμισμα της μεσηνέζας να γυρίζετε το χλοοκοπτικό πάντοτε στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- ▶ Να θέτετε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας και βγάζετε το φως από την πρίζα:
 - Πάντοτε όταν αφήνετε το μηχανήμα κήπου ανεπιτήρητο
 - Πριν αντικαταστήσετε το καρούλι
 - Όταν το καλώδιο είναι μπερδεμένο
 - Πριν το καθαρισμό ή όταν εργάζεστε στο ίδιο το χλοοκοπτικό
- ▶ Όταν τελειώνετε την εκάστοτε εργασία να βγάζετε το φως από την πρίζα και να ελέγχετε το μηχανήμα κήπου μήπως παρουσιάζει βλάβες.
- ▶ Να διαφυλάγετε/αποθηκεύετε το μηχανήμα κήπου σε έναν ασφαλή και στεγνό χώρο μακριά από παιδιά. Να μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχανήμα.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα τοποθετημένα εξαρτήματα/ανταλλακτικά είναι τα γνήσια.
- ▶ Διατηρήστε τις λαβές στεγνές και χωρίς γράσο.
- ▶ Πάντοτε να εξασφαλίζετε ότι το απενεργοποιημένο εργαλείο δεν μπορεί να επανεκκινήσει κατά λάθος.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την περιοχή για την τυχόν ύπαρξη ζώων και αντικείμενων. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να εκτοξευτούν από το εργαλείο ή που ενδέχεται να τυλιχτούν στον άξονα του εργαλείου.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την περιοχή και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον μηχανισμό κοπής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από γιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση. Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτης ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθανέστε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυ-

λα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.

- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.
- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διατηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχο του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.
- Συντηρήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Οι τιμές κραδασμών που καθορίζονται στα τεχνικά δεδομένα αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις της συσκευής. Οι πραγματικές υπάρχουσες δονήσεις κατά τη χρήση ενδέχεται να αποκλίνουν από αυτές, ως αποτέλεσμα των ακόλουθων παραγόντων:
 - Λανθασμένη χρήση του προϊόντος
 - Τοποθέτηση ακατάλληλων εξαρτημάτων/ανταλλακτικών
 - Ακατάλληλο υλικό
 - Ανεπαρκής συντήρηση

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι αρκετά δυνατό στο να σηκώσει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατεύστε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε τον ηλεκτροκινητήρα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισημανθεί στην πινακίδα του κινητήρα. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αντικανονικά καλώδια επιμήκυνσης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επιμήκυνσης, το φως και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και Εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται για κοπή χόρτων, γρασιδιού ή παρόμοια μαλακή βλάστηση σε περιοχές με δύσκολη πρόσβαση, π.χ. κάτω από θάμνους, σε πλαγιές και σε άκρες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ασυνήθιστα παχύ, ξηρό ή υγρό γρασίδι, π.χ. αγριόχορτα ή να κόβει φύλλα. Για λόγους ασφαλείας είναι σημαντικό να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από την πρώτη του λειτουργία και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες. Αυτό το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορικούς σκοπούς ή επαγγελματική χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς από εκείνους που περιγράφονται.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός Είδους	43 190	
Μοντέλο	EST 450 PLUS	
Ονομαστική Τάση	V	230-240
	Hz	50
Ισχύς	W	450
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	11.000
Διάμετρος κοπής	cm	25
Πάχος γραμμής κοπής	Ømm	1,5
Μήκος μεσινέζας	m	4,5
Τύπος τροφοδοσίας	Αυτόματη	
Βάρος	kg	2,2
Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 50636-2-91		
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:		
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	82,2
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	96
Ανασφάλεια K	dB	3
Οι συνολικές τιμές κραδασμών a _h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-91		
Επίπεδο δόνησης:		
a _{h,HD}	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Διακόπτης On/Off
2. Λαβή λειτουργίας
3. Άγκιστρο για καλώδιο επέκτασης
4. Προστατευτικό κάλυμμα

5. Καρούλι καλωδίου
6. Οδηγός απόστασης
7. Κεφαλή κοπής
8. Κλειδώμα περιστροφής κεφαλής κοπής
9. Κλειδώμα μήκους εργαλείου
10. Κλειδώμα μπροστινής λαβής
11. Μπροστινή λαβή
12. Βίδες
13. Λεπίδα κοπής

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Κάτω από τον προφυλακτήρα υπάρχει μια λεπίδα που κόβει το καλώδιο μεσινέζας. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα μετά τη συναρμολόγηση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (A)

Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα (4) στη θέση του και χρησιμοποιείστε τις βίδες (12) για να το προσαρμόσετε στη μονάδα. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη λεπίδα κοπής (13).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ (B)

Πιέστε προς τα μέσα και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί (10). Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή (11) όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Απελευθερώστε τα κουμπιά κλειδώματος (10).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό αν είναι φθαρμένο ή δεν λειτουργεί σωστά, ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχει σημάδια φθοράς. Χαλασμένα ή φθαρμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται πριν από την χρήση του χλοοκοπτικού.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό και αφαιρέστε οποιοδήποτε αντικείμενο μπορεί να εκτοξευτεί κατά την χρήση.
- Ελέγξτε πριν τη χρήση ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα είναι άθικτα και δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

ΣΩΣΤΗ ΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Κρατήστε το χλοοκοπτικό
 - Με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή
 - Με το δεξί χέρι στη λαβή λειτουργίας, περίπου στο ύψος του γοφού
 - Με ισορροπία.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΓΩΝΙΑ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ (B)

- ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά κλειδώματος (10).
- ▶ Στρίψτε τη μπροστινή λαβή (11) στην απαιτούμενη θέση.
- ▶ Απελευθερώστε τα κουμπιά κλειδώματος (10).

ΜΗΚΟΣ ΛΑΒΗΣ (C)

- ▶ Απελευθερώστε τον μοχλό κλειδώματος (9) τραβώντας τον προς τα πάνω..
- ▶ Προσαρμόστε το στέλεχος (14) στο απαιτούμενο μήκος.
- ▶ Σφίξτε το λεβιέ κλειδώματος (9) πιέζοντας τον προς τα κάτω.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ (E)

- ▶ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του χλοοκοπτικού στο καλώδιο επέκτασης.
- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο επέκτασης γύρω από το άγκιστρο καλωδίου (3).

ΚΟΥΡΕΜΑ ΧΟΡΤΑΡΙΟΥ

1. Συνδέστε το χλοοκοπτικό στο ρεύμα.
2. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας (1) για να εκκινήσετε το χλοοκοπτικό.
3. Κατά την κοπή να κινείτε το χλοοκοπτικό από τα δεξιά στα αριστερά.
4. Χτυπήστε το καρούλι του χλοοκοπτικού στο έδαφος για να απελευθερώσετε μεσινέζα όταν χρειάζεται.
5. Απελευθερώστε το διακόπτη λειτουργίας (1) για να σταματήσετε το χλοοκοπτικό.
6. Βγάλτε το φις από το σημείο τροφοδοσίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κόψτε μόνο με το αριστερό μέρος της κεφαλής κοπής.
- Κρατήστε το χλοοκοπτικό πάνω από το χορτάρι όταν το μετακινείτε από τα αριστερά στα δεξιά, για να αποφύγετε το σκόρπισμα του χορταριού.
- Στο δεξί μέρος η μεσινέζα περιστρέφεται προς το μέρος σας. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο ρίψης αντικειμένων προς το μέρος σας από τη μεσινέζα - κίνδυνος αυτοτραυματισμού.
- Κόψτε το ψηλό χορτάρι από πάνω προς τα κάτω σε πολλά στάδια, αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να κολλήσουν οι λεπίδες γύρω από το καρούλι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις άκρες της μεσινέζας. Αυτό μειώνει την κατανάλωση μεσινέζας καθώς και τον κίνδυνο να κολλήσει χορτάρι γύρω από το καρούλι.
- Αποφύγετε να εργάζεστε πολύ κοντά σε τοίχους, στύλους και περιφράξεις, κλπ. Η επαφή με στερεά αντικείμενα φθείρει τη μεσινέζα πολύ γρήγορα.
- Η μεσινέζα μπορεί να κάνει ζημιά σε δέντρα και θάμνους.

ΚΑΘΕΤΟ ΚΟΨΙΜΟ (D - F)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε με την κεφαλή κοπής κάθετα.

Κρατηθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη μεσινέζα όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κίνδυνος φθοράς της μονάδας! Αποφύγετε την επαφή του με στερεές επιφάνειες για να αποφύγετε ραγδαία φθορά της μεσινέζας.

- ▶ Πιέστε προς τα μέσα και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος (8).
- ▶ Στρίψτε την κεφαλή κοπής (7) κατά 180°.
- ▶ Απελευθερώστε το κουμπί κλειδώματος (8) ξανά.
- ▶ Κατευθύνετε τη μονάδα, όπως φαίνεται, αργά κατά μήκος της άκρης του χορταριού.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ (H)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν η μεσινέζα τελειώνει, κρατήστε το χλοοκοπτικό σε φυσιολογική στάση εργασίας πριν το εκκινήσετε.

Αφαιρέστε το καρούλι

- Πιέστε τον μηχανισμό κλειδώματος (15).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (16).
- Αφαιρέστε το καρούλι.

Τοποθετήστε το καρούλι

- Σπρώξτε τη μεσινέζα μέσα στα ανοίγματα (17) στο μηχανισμό του καρουλιού.
- Πιέστε το καρούλι μέσα στο μηχανισμό. Τραβήξτε τη μεσινέζα μέσα από τα ανοίγματα.
- Αντικαταστήστε το κάλυμμα (16) και κλειδώστε το στη θέση του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για να καθαρίσετε αυτό το μηχανήμα, καθώς μπορεί να είναι επιβλαβές για τις επιφάνειες του.

Μην ψεκάζετε ή βρέχετε την συσκευή με νερό.

Για να εξασφαλίσετε μια μακροχρόνια και αξιόπιστη διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί η ακόλουθη συντήρηση:

- ▶ Ύστερα από κάθε λειτουργία κοπής, αφαιρέστε το χορτάρι και το χώμα από:
 - Το καρούλι και τις εγχοπές του,
 - Ολόκληρο το χλοοκοπτικό και συγκεκριμένα τον προφυλακτήρα.
- ▶ Αφαιρέστε το χορτάρι από τις σχισμές αερισμού.
- ▶ Προσέξτε ιδιαίτερα να καθαρίσετε γύρω από το εσωτερικό του προστατευτικού της κεφαλής κοπής, των αεραγωγών ψύξης του καπακιού και του περιβλήματος του κινητήρα.
- ▶ Το σώμα του χλοοκοπτικού μπορεί να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε προσεκτικά το μηχανήμα πριν από τη χρήση ή την αποθήκευση.
- ▶ Εάν η λεπίδα κοπής σπάσει ή σταματήσει να κόβει, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την αντικατάστασή του.
- ▶ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η λεπίδα κοπής που είναι τοποθετημένη στο προστατευτικό είναι αιχμηρή!

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Το μηχάνημα αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον καταναλωτή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής ή ένα εξειδικευμένο άτομο για τον έλεγχο και την επισκευή του.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

ΟΡՔՏԱ UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske

za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIZLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA TRIMER ZA TRAVU SA STRUNOM

- ▶ Nikada deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima ne dozvoliti korišćenje baštenskog uređaja. Nacionalni propisi ograničavaju moguće starost radnika. Čuvajte baštenski uređaj da bude za decu nedostupan, kada nije u upotrebi.
- ▶ Ovaj baštenski uređaj nije zamišljen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, umnim ili duševnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem, čak ni onda, ako su pod nadzorom osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili dobijaju od nje uputstva, kako se koristi baštenski uređaj. Decu bi trebalo nadzirati, da biste bili sigurni da se ne igraju sa baštenskim uređajem.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj nikada dok se osoblje, naročito deca ili kućne životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- ▶ Ne radite nikada sa trimerom za travu ako nedostaju ili su oštećeni poklopac ili zaštitni uređaji ili ako oni nisu kako treba pozicionirani.
- ▶ Kontrolišite kabl za snabdevanje struje odnosno produžni kabl da nije oštećen ili znake starenja. Ako se kabl za vreme korišćenja ošteti, odmah izvucite utikač iz utičnice. NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO SE IZVUČE. Ne radite sa trimerom za travu ako je kabl oštećen ili pohaban.
- ▶ Prekontrolišite baštenski uređaj pre upotrebe i posle nekog udara da li nije istrošen ili oštećen i u datom slučaju ga popravite.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj ako ste umorni ili bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- ▶ Nosite duge, teške pantalone, čvrste cipele i rukavice. Ne nosite široko odelo, nakit, kratke pantalone, sandale ili ne radite bos. Povežite dugu kosu preko ramena, da bi izbegli umotavanje u pokretnim delovima.
- ▶ **Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh kada radite sa baštenskim uređajem.**
- ▶ Obratite pažnju na stabilno stanjanje i uvek na ravnotežu. Ne zapinjite previše.
- ▶ Ne radite nikada sa trimerom za travu dok se osobe posebno deca ili kućne životinje nalaze u neposrednoj blizini.
- ▶ Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- ▶ Sačekajte dok se rotirajući nož potpuno ne zaustavi, pre nego što ga uhvatite. Nož za sečenje se okreće posle isključivanja trimera za travu još uvek i može prouzrokovati povrede.
- ▶ Kosite samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- ▶ Ne radite sa trimmerom pri lošim vremenskim uslovima, posebno pri dolazećem nevremenu.
- ▶ Upotreba trimera u vlažnoj travi smanjuje radni učinak.

- ▶ Isključite trimer za travu, ako se transportuje sa/ na radnu površinu.
- ▶ Uključujte trimer za travu samo ako su Vaše ruke i noge dovoljno udaljeni od rotirajućeg noža za sečenje.
- ▶ **Opres - ne dodirujte rotirajuću žicu za sečenje.**
- ▶ Ne idite sa rukama i nogama u blizinu rotirajućeg noža za sečenje.
- ▶ Ne upotrebljavajte nikada metalne elemente za sečenje za ovaj trimer.
- ▶ Kontrolišite i održavajte redovno trimer.
- ▶ Neka trimer za travu popravlja samo stručan servis.
- ▶ Uvek se uverite da otvori za hlađenje budu slobodni od ostataka trave.
- ▶ Zaštitite se od povreda od ugradjenog noža koji seče žicu po dužini. Okrenite trimer posle punjenja/dopunjavanja žice uvek u horizontalnu radnu poziciju pre nego ga uključite.
- ▶ Isključite baštenski uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - Uvek kada baštenski uređaj ostavite bez nadzora.
 - Pre promene namotaja.
 - Kada je kabl umotan.
 - Pre čišćenja, ili kada se radi na trimeru za travu.
- ▶ Izvucite posle rada mrežni utikač i prekontrolišite baštenski uređaj na oštećenja.
- ▶ Čuvajte baštenski uređaj na nekom sigurnom, suvom mestu, izvan dohvata dece. Ne stavljajte nikakve druge predmete na uređaj.
- ▶ Sigurnosti radi promenite istošene ili oštećene delove.
- ▶ Obezbedite originalne rezervne delove.
- ▶ Održavajte drške suvim i bez maziva.
- ▶ Uvek obezbedite da isključeni uređaj ne može slučajno ponovo da se pokrene.
- ▶ Pre započinjanja sa radom, proverite da li su u području prisutne životinje i predmeti. Uklonite sve predmete koje uređaj može oduvati, ili da se konac može zahvatiti.
- ▶ Pre započinjanja sa radom, proverite područje i uklonite sve predmete koji mogu oštetiti mehanizam za sečenje.

BEZBEDNOST OD VIBRACIJA

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Višestruko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POREDE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekadašnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnauudovom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku po-

moć što pre.

- Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoima vibracija.
 - Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
 - Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.
 - Održavajte uređaj u skladu sa uputstvima u uputstvu za rad.
 - Izbegavajte praktičan rad na niskim temperaturama
- Vrednosti vibracija navedene u tehničkim podacima predstavljaju glavne načine upotrebe uređaja. Stvarne postojeće vibracije tokom upotrebe mogu odstupati od datih zbog sledećih faktora:
- Nepravilna upotreba proizvoda
 - Umotnuti su neodgovarajući alati
 - Neodgovarajući materijal
 - Nedovoljno dobro održavanje

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Prilikom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- ▶ Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vremenskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

OPREZ: Npropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kabl, utikač i spojnica moraju biti zaptiveni za vodu i dozvoljene konstrukcije za spoljnu upotrebu. Napomena za proizvode

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Proizvod je namenjen za rezanje korova, trave ili sličnog mekog rastinja u područjima koja su

teško dostupna, npr. ispod žbunja, na padinama i ivicama. Ne sme da se koristi na neuobičajeno debeloj, suvoj ili vlažnoj travi, npr. pašnjacima ili za usitnjavanje lišća. Zbog bezbednosnih razloga, od ključnog je značaja da pre njegovog prvog korišćenja pročitate celo uputstvo za upotrebu i da se pridržavate svih uputstava u njemu. Ovaj proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u domaćinstvu, ne za neku komercijalnu upotrebu. Ne sme se koristiti za neke druge svrhe od onih koje su opisane.

TEHNIČKI PODACI		
Br. art.	43 190	
Model	EST 450 PLUS	
Nominalni napon	V	230-240
	Hz	50
Nominalna primljena snaga	W	450
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹	11.000
Prečnik sečenja	cm	25
Debljina strune za rezanje	Ømm	1,5
Dužina strune	m	4,5
Tip napajanja	Automatsko napajanje	
Težina	kg	2,2
Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 50636-2-91		
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično		
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	82,2
Nivo zvučne snage	dB(A)	96
Nesigurnost K	dB	3
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 50636-2-91		
Nivo vibracija:		
a _{h, HD}	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

OSNAKA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Ručka za rukovanje
3. Mehanizam za rasterećenje napreznja produžnog kabla
4. Zaštitni poklopac
5. Kalem sa filamentom
6. Odstojni
7. Glava za sečenje
8. Blokada okretanja glave za sečenje
9. Blokada podešene dužine
10. Blokada prednje ručke
11. Prednja ručka
12. Zavrtnji
13. Nož za sečenje

MONTAŽA

UPOZORENJE! Opasnost od telesne povrede.
Ispod štitnika se nalazi nož koji reže strunu trimera. Uklonite transportnu zaštitu nakon montaže

POSTAVLJANJE ŠTITNIKA (A)

Stavite zaštitni poklopac (4) na mesto pomoću zavrtnjeva (12) da biste pričvrstili uređaj. Uklonite mehanizam transportne zaštite sa noža za sečenje (13).

POSTAVLJANJE PREDNJE RUČKE (B)

Pritisnite i držite tastere za blokadu (10). Postavite prednju ručku (11) kao što je prikazano na šemi. Otpustite tastere za blokadu (10).

PRIPREMA TRIMERA ZA TRAVU

PRE SVAKE UPOTREBE

UPOZORENJE! Opasnost od povrede!

- Ne koristite trimer ako je oštećen ili ne radi pravilno ili ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen. Oštećeni delovi moraju da se poprave ili zamene pre upotrebe trimera.
- Pažljivo pregledajte područje na kojem će se koristiti trimer za travu i uklonite sve predmete koje trimer može da odbaci.
- Pre upotrebe vizuelno proverite da li su kabl za napajanje i utikač čitavi i neoštećeni. Ako je kabl za napajanje oštećen, on se mora zameniti od strane kvalifikovanog servisnog osoblja.

PRAVILAN RADNI POLOŽAJ

- ▶ Držite trimer
 - levom rukom na prednjoj ručki
 - desnom rukom na ručki za rukovanje, približno u nivou kuka
 - udobno uravnoteženi.

PODEŠAVANJA

UGAO PREDNJE RUČKE (B)

- ▶ Pritisnite i držite tastere za blokadu (10).
- ▶ Nagnite prednju ručku (11) u željeni položaj.
- ▶ Otpustite tastere za blokadu (10).

DUŽINA RUČKE (C)

- ▶ Otpustite ručicu za zaključavanje (9) tako što ćete je skopiti nagore.
- ▶ Podesite cev (14) na željenu dužinu.
- ▶ Zategnite ručicu za zaključavanje (9) tako što ćete je skopiti nadole.

RAD

POVEZIVANJE PRODUŽNOG KABLA (E)

- ▶ Povežite kabl za napajanje trimera sa produžnim kablom.
- ▶ Provucite produžni kabl kroz držač za rasterećenje napreznja (3).

PODREZIVANJE TRAVE

1. Priključite trimer na mrežnu utičnicu.
2. Pritisnite prekidač za napajanje **(1)** da biste pokrenuli trimer.
3. Pomerajte trimer sdesna nalevo.
4. Udarite kalem trimera o podlogu da biste izbacili strunu trimera kada je to potrebno.
5. Otpustite prekidač za napajanje **(1)** da biste postavili trimer.
6. Izvucite utikač iz mrežne utičnice.

NAPOMENA:

- Podrežite samo levom stranom glave trimera.
- Držite trimer iznad trave kada ga pomerate sleva nadesno, da bi se izbeglo odbacivanje trave.
- Na desnoj strani se strune trimera kreću ka vama. To dovodi do opasnosti od izbacivanja i predmeta koje struna odbacuje ka vama - opasnost od telesne povrede.
- Visoku travu podrežite od vrha nadole u nekoliko koraka, u suprotnom postoji rizik da se noževi učvrste oko kalema strune.
- Koristite samo vrhove struna. To smanjuje potrošnju strune i smanjuje rizik od učvršćivanja trave oko kalema strune.
- Izbegavajte rad preblizu zidova, stubova i ograda, itd. Kontakt sa čvrstim predmetima veoma brzo haba strunu.
- Struna može da ošteti drveće i grmlje.

PODREZIVANJE IVICOM (D - F)

UPOZORENJE! Budite izuzetno pažljivi kada radite sa glavom trimera u vertikalnom položaju. Držite bezbednu udaljenost od strune trimera kada se trimer koristi.

NAPOMENA! Rizik od oštećenja uređaja! Izbegavajte kontakt sa čvrstim površinama da biste sprečili brzo habanje strune.

- ▶ Pritisnite i držite taster za zaključavanje **(8)**.
- ▶ Okrenite glavu za sečenje **(7)** za 180°.
- ▶ Ponovo otpustite taster za zaključavanje **(8)**.
- ▶ Vodite uređaj, kao što je prikazano, polako duž ivice travnjaka.

ZAMENA KALEMA STRUNE (H)

UPOZORENJE! Kada se nova struna izbacuje, držite trimer u normalnom radnom položaju pre nego što ga pokrenete.

Uklonite kalem strune

- Pritisnite mehanizam za zaključavanje **(15)**.
- Uklonite poklopac **(16)**.
- Uklonite kalem strune.

Postavljanje kalema strune

- Gurnite strune kroz otvore **(17)** u držaču kalema.
- Pritisnite kalem strune u držač. Izvucite strune kroz otvore.
- Vratite poklopac **(16)** i zaključajte na mestu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju za čišćenje ovog proizvo-

da jer mogu biti štetni za njegove površine.

Ne prskajte i ne kvasite uređaj vodom.

Za duži i pouzdaniji vek trajanja, potrebno je na trimeru za travu obaviti sledeće održavanje:

- ▶ Nakon svakog sečenja, očistite travu i zemlju sa:
 - Kalema i njegovog proreza,
 - Celokupni trimer za travu, a naročito štitnik.
- ▶ Očistite travu koja viri iz ventilacionih proreza.
- ▶ Posebnu pažnju posvetite čišćenju oko unutrašnjeg dela štitnika glave za sečenje, poklopca i ventilacionih otvora kućišta motora.
- ▶ Kućište trimera za travu može da se obriše vlažnom krpom. Temeljno osušite pre upotrebe ili skladištenja.
- ▶ Ako nož za sečenje žice više ne seče ili se lomi, zamenite ga tako što ćete se obratiti ovlašćenom servisnom centru.
- ▶ **OPREZ!** Nož učvršćen u štitniku je oštar!

POPRAVKA

Ovaj proizvod ne sadrži delove koje može popraviti potrošač. Obratite se ovlašćenom servisnom centru ili kvalifikovanoj osobi za proveru i popravku.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne zlorabljajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trujnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNI LJUDI

- ▶ Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

BRIŽLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjegite da se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ Električni alat koji ne koristite spremite izvan doma djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.
- ▶ Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavanje reznih alata s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

SERVISIRANJE

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

SIGURNOSNA UPOZORENJA U VEZI ŠIŠAČA S NITI

- ▶ Nikada ne dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputama da koriste vrtni uređaj. U nekim se zemljama zakonskim propisima ograničava starost korisnika. Kada vrtni uređaj ne koristite, spremite ga na mjesto nedostupno za djecu.
- ▶ Ovaj vrtni uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući djeca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima ovakve osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi. Djecu treba držati pod nadzorom, kako se ne bi igrala sa vrtnim uređajem.
- ▶ S vrtnim uređajem nikada ne radite ako bi se ljudi, a posebno djeca ili domaće životinje nalazili u njejoj neposrednoj blizini.
- ▶ Šišač nikada ne koristite s manjkavim ili oštećenim poklopcima ili zaštitnim napravama ili ako one nisu ispravno pozicionirane.
- ▶ Prije uporabe ispitajte priključni kabel odnosno produžni kabel na eventualna oštećenja ili znakove starenja. Ako bi se priključni kabel tijekom uporabe oštetio, mrežni utikač odmah izvucite iz mrežne utičnice. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO IZVUCETE UTIKAČ. Sa šišačem tratine ne radite ako je priključni kabel oštećen ili istrošen.
- ▶ Vršni uređaj prije uporabe i nakon udara kontrolirajte na trošenje ili oštećenje i u slučaju potrebe dajte ga popraviti.
- ▶ Vršni uređaj ne koristite ako ste umorni ili bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- ▶ Pri radu nosite duge deblje hlače, čvrstu obuću i rukavice. Ne nosite široku odjeću, nakit i kratke hlače, sandale niti ne radite bosí. Kako bi se izbjeglo zahvaćanje pomičnih dijelova, vežite dugu kosu iznad visine ramena.
- ▶ **Pri radu s vrtnim uređajem nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh.**
- ▶ Zauzmite stabilan i čvrst položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Ne preopterećujte se.
- ▶ Sa šišačem nikada ne radite ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, posebno djeca, i životinje.
- ▶ Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Prije nego što ih dodirnete, pričekajte da se rotirajući rezni elementi potpuno zaustave. Rezni elementi nakon isključivanja šišača još rotiraju i mogu prouzročiti ozljede.
- ▶ Tratinu kositi samo za dnevnog svjetla ili pod dobrom rasvjetom.
- ▶ S trimerom se ne smije raditi u uvjetima loših vremenskih prilika, posebno u slučaju predstojećeg nevremena.
- ▶ Primjenom šišača na vlažnoj travi smanjuje se nje-

gov radni učinak.

- ▶ Isključite šišač ako se on transportira od/prema radnoj površini.
- ▶ Šišač uključite samo ako su vaše ruke i noge dovoljno odmaknute od rotirajućih reznih elemenata.
- ▶ **Oprez - ne dodirivati rotirajuće rezne niti.**
- ▶ S rugama i nogama ne približavajte se suviše blizu rotirajućim reznim elementima.
- ▶ Za ovaj šišač nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- ▶ Šišač redovito kontrolirajte i održavajte.
- ▶ Šišač dajte na popravak samo u ovlaštene servisne radionice.
- ▶ U svakom trenutku otvori za hlađenje trebaju biti čisti od ostatka trave.
- ▶ Zaštitite se od ozljeda na ugrađenom nožu za rezanje reznih niti na određene dužine. Prije njegovog uključivanja, a nakon punjenja/vođenja reznih niti, šišač uvijek okrenite u vodoravni radni položaj.
- ▶ Isključite vrtni uređaj iz izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - Uvijek kada vrtni uređaj ostavljate bez nadzora.
 - Prije zamjene koluta.
 - Ako je kabel usukan.
 - Prije čišćenja ili ako se na šišaču radi.
- ▶ Nakon radne operacije izvucite mrežni utikač i kontrolirajte vrtni uređaj na oštećenja.
- ▶ Vršni uređaj spremite na sigurno i suho mjesto, izvan dosega djece. Na vrtni uređaj ne stavljajte nikakve druge predmete.
- ▶ Treba zamijeniti istrošene ili oštećene sigurnosne dijelove.
- ▶ Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- ▶ Ručice držite suhima i nemojte ih zamastiti.
- ▶ Pripazite da se isključeni uređaj ne može slučajno ponovno uključiti.
- ▶ Prije početka s radom provjerite nalaze li se u blizini životinje ili predmeti. Uklonite sve predmete koje bi jedinica mogla otpuhati ili za koje bi se nit mogla zahvatiti.
- ▶ Prije početka s radom pregledajte područje i uklonite sve predmete koji bi mogli oštetiti mehanizam za rezanje.

ZAŠTITA OD VIBRACIJA

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolesti ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.
- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte inter-

vale kada niste izloženi vibracijama.

- Ručice uređaja ne pritiskajte prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopustite uređaju da obavlja posao.
 - Održavajte uređaj u skladu s uputama u uputama za rad.
 - Izbjegavajte rad na niskim temperaturama
- Vibracijske vrijednosti specificirane u tehničkim podacima predstavljaju vrijednosti ostvarene pri osnovnom korištenju uređaja. Stvarne postojeće vibracije tijekom korištenja mogu se razlikovati od navedenih kao posljedica sljedećih čimbenika:
- Neispravno korištenje proizvoda
 - Umjetanje neodgovarajućih alata
 - Neprikladni materijal
 - Neodržavanje

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi
- ▶ Zaštitite svoj produžni kabel od oštih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- ▶ Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgovarajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u strujnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

OPREZ: Nepropisan produžni kabel može biti opasan. Produžni kabel, utikač i spojnica moraju biti vodonepropusni i moraju biti izvedbe odobrene za primjenu na otvorenom prostoru.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Proizvod je namijenjen za rezanje korova, trave i sličnog mekog raslinja u područjima koje je teško dosegnuti, npr. ispod grmova, na strminama i rubovima. Ne smije se koristiti za košnju neobičajno debele, suhe ili mokre trave, npr. trave za ispašu ili za drobljenje lišća. Iz sigurnosnih razloga nužno je pročitati cijeli priručnik s uputama prije prvog korištenja i razmotriti sve sadržane upute. Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u osobnom domaćinstvu, ne za usluge komercijalnog trgovanja. Ne smije se koristiti

za bilo koje druge svrhe osim onih opisanih.

TEHNIČKI PODACI		
Br. art.	43 190	
Model	EST 450 PLUS	
Nazivni napon	V	230-240
	Hz	50
Nazivna snaga	W	450
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	11.000
Promjer rezanja	cm	25
Debljina rezne niti	Ømm	1,5
Duljina linije	m	4,5
Način izvlačenja	Automatsko izvlačenje	
Težina	kg	2,2

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 50636-2-91

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	82,2
Razina zvučne Snage	dB(A)	96
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbrog vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 50636-2-91

Razina vibracije:

a _{h,HD}	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFIKACIJA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Rukohvat za rad
3. Mehanizam rasterećenja naprežanja produžnog kabela
4. Zaštitna hauba
5. Kolut s niti
6. Odstojnik
7. Rezna glava
8. Brava za zapiranje rotacije rezne glave
9. Brava za podešavanje dužine
10. Brava za prednji rukohvat
11. Prednji rukohvat
12. Vijci
13. Nož za rezanje

SASTAVLJANJE

UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda. Ispod štitnika nalazi se nož za odsjecanje rezne niti. Nakon sastavljanja skinite transportnu zaštitu.

POSTAVLJANJE ŠTITNIKA (A)

Postavite zaštitnu oblogu (4) na položaj pomoću vijaka (12) za pričvršćivanje jedinice. Skinite mehanizam transportne zaštite s noža za rezanje (13).

POSTAVLJANJE PREDNJEG RUKOHVATA (B)

Pritisnite i držite gumb za zapiranje (10).

Postavite prednji rukohvat (11) kako je prikazano na slici.

Otpustite gumb za zapiranje (10).

PRIRPEMA ŠIŠAČA ZA TRAVU**PRIJE SVAKOG KORIŠTENJA****UPOZORENJE! Opasnost od ozljede!**

- Nemojte koristiti šišač ako je oštećen ili ne radi ispravno, ili ako su oštećeni kabel napajanja ili utikač. Oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti prije korištenja šišača.
- Pažljivo pregledajte područje u kojem ćete koristiti kosilicu za travu i uklonite sve predmete koje bi kosilica mogla zbaciti u zrak.
- Prije korištenja vizualno provjerite jesu li kabel za napajanje i utikač nedirnuti i neoštećeni. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti osposobljeno servisno osoblje.

ISPRAVAN POLOŽAJ TIJELA ZA VRIJEME RADA

- ▶ Držite šišač
 - Lijevo rukom za prednji rukohvat
 - Desnom rukom za rukohvat za rad, otprilike u visini kuka
 - U udobnoj ravnoteži.

PODEŠAVANJA**KUT PREDNJEG RUKOHVATA (B)**

- ▶ Pritisnite i držite gumb za zapiranje (10).
- ▶ Nagnite prednji rukohvat (11) u željeni položaj.
- ▶ Otpustite gumb za zapiranje (10).

DUŽINA RUKOHVATA (C)

- ▶ Otpustite zapornu bravu (9) preklapanjem prema gore.
- ▶ Podesite cijev (14) na željeni položaj.
- ▶ Pričvrstite zapornu bravu (9) preklapanjem prema dolje.

RAD**SPAJANJE PRODUŽNOG KABELA (E)**

- ▶ Spojite kabel napajanja šišača u produžni kabel.
- ▶ Provučite produžni kabel kroz vlačni rasterećivač (3).

KOŠENJE TRAVE

1. Ukopčajte šišač u izvor napajanja.
2. Pritisnite prekidač napajanja (1) kako biste uključili šišač.
3. Pomičite šišač s lijeva nadesno.
4. Po potrebi kucnite kolutom o tlo kako bi se izvučla nit za šišanje.
5. Otpustite prekidač napajanja (1) kako biste isključili šišač.
6. Iskopčajte utikač iz izvora napajanja.

NAPOMENA:

- za šišanje koristite samo lijevi dio rezne glave.
- Dok kosite s lijeva nadesno, držite šišač iznad trave kako ne bi došlo do zbacivanja trave u zrak.
- Niti za šišanje na desnom se dijelu kreću prema vama. Ovo može uzrokovati podizanje i zbacivanje

predmeta prema vama - opasnost od tjelesnih ozljeda.

- Visoko raslinje šišajte od vrha prema dnu u nekoliko poteza, u suprotnom postoji opasnost od zapinjanja noževa oko koluta s niti.
- Koristite samo rubove niti. Ovime smanjujete potrošnju niti kao i rizik od zapinjanja trave oko koluta s niti.
- Izbjegavajte rad u neposrednoj blizini zidova, stupova, ograda itd. Dodiri s krutim predmetima vrlo će brzo istrošiti nit.
- Nit može oštetiti stabla i grmlje.

ŠIŠANJE RUBOVA (D - F)

UPOZORENJE! Obratite dodatnu pažnju tijekom rada s reznom glavom u okomitom položaju. Držite sigurnu udaljenosti od niti za šišanje tijekom korištenja šišača.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja jedinice! Izbjegavajte dodir s krutim površinama kako ne bi došlo do ubrzanog trošenja niti.

- ▶ Pritisnite i držite gumb za zapiranje (8).
- ▶ Okrenite reznu glavu (7) za 180°.
- ▶ Ponovo otpustite gumb za zapiranje (8).
- ▶ Kako je prikazano, pomičite jedinicu polagano uz rub travnjaka.

ZAMJENA KOLUTA S NITI (H)

UPOZORENJE! Kad se izvuče novi komad niti, prije uključivanja držite šišač u uobičajenom radnom položaju.

Izvadite kolut s niti

- Pritisnite mehanizam za zapiranje (15).
- Skinite poklopac (16).
- Izvadite kolut s niti.

Postavljanje koluta s niti

- Progurajte niti kroz otvore (17) u držaču koluta.
- Pritisnite kolut s niti u držač. Provučite niti kroz otvore.
- Ponovo postavite poklopac (16) i pričvrstite ga na položaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Napomena: Nemojte koristiti kemijske, alkalne, nagrizajuće ili ostale agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju za čišćenje ovog proizvoda jer mogu biti štetni za površine.

Uređaj nemojte prskati ili namakati vodom.

Kako bi bio zajamčen dugotrajan i pouzdan radni vijek, šišač za travu potrebno je održavati na sljedeći način:

- ▶ Nakon svakog košenja očistite komade trave i blata iz:
 - Koluta i njegovog utora,
 - Cijelog šišača za travu i osobito iz štitnika.
- ▶ Počistite komade trave preostale u ventilacijskim utorima.
- ▶ Pažljivo počistite unutrašnji dio štitnika rezne glave, poklopac i otvore za hlađenje na kućištu motora.
- ▶ Trup šišača za travu možete počistiti vlažnom krpom. Pričekajte da se osuši do kraja prije korište-

nja ili skladištenja.

- ▶ Ako nož za rezanje niti više ne funkcionira ili pukne, obratite se ovlaštenom servisnom centru za promjenu.
- ▶ **OPREZ!** Nož pričvršćen u štitniku je oštar!

POPRAVAK

Proizvod ne sadrži dijelove koje može popraviti korisnik. Obratite se ovlaštenom servisnom centru ili slično osposobljenim osobama za provjeru i popravak.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbjeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul

utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.

- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul răniirilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniiri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupător defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccessibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu

tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS CU PORNIRE LA SFOARĂ

- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca normele naționale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică de grădină la loc inaccessibil copiilor.
- ▶ Această sculă electrică de grădină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe senzoriale sau intelectuale sau cu o experiență insuficientă și/sau cunoștințe insuficiente, în afara cazului în care se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor sau primesc îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice de grădină. Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz trimmerul dacă acesta prezintă capace sau echipamente de protecție lipsă, deteriorate sau care nu sunt poziționate corect.
- ▶ Înainte de utilizare verificați cablul de alimentare respectiv cablul prelungitor cu privire la deteriorări sau semne de uzură. În cazul în care cablul se defectează în timpul utilizării, scoateți imediat ștecherul de la rețea din priză de curent. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L SCOATE DIN PRIZĂ.** Nu folosiți trimmerul de gazon în cazul în care cablul acestuia este defect sau uzat.
- ▶ Înainte de utilizare cât și după o lovitură, examinați scula electrică de grădină cu privire la semne de uzură sau defectiuni iar dacă este cazul, dați-o la reparat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți bolnavi sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- ▶ Purtați pantaloni lungi, gri, încălțăminte solidă și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau nu lucrați desculți. Dacă aveți părul mai lung de nivelul umerilor, legați-l, pentru a evita prinderea acestuia în componentele de mașină aflate în mișcare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu scula electrică de grădină, purtați ochelari de protecție și aparat de protecție auditivă.**
- ▶ Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Nu vă suprasolicitați.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină în niciun caz atunci când în imediata apropiere se află persoane,

mai ales copii sau animale de casă.

- ▶ Operatorul sau utilizatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- ▶ Înainte de a atinge elementele de tăiere care se roteesc, așteptați până când acestea s-au oprit complet. Elementele de tăiere continuă să se rotească și după deconectarea trimmerului, putând provoca răni.
- ▶ Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- ▶ În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când se apropie furtuna, nu lucrați cu trimmerul.
- ▶ Folosirea trimmerului în iarbă udă diminuează performanțele de lucru ale acestuia.
- ▶ Deconectați trimmerul în vederea transportului de la/spre locul de intervenție.
- ▶ Porniți trimmerul numai dacă mâinile și picioarele dumneavoastră sunt suficient de departe de elementele de tăiere care se roteesc.
- ▶ **Atenție - nu atingeți firul de tăiere care se rotește.**
- ▶ Nu veniți cu mâinile și picioarele în apropierea elementelor de tăiere care se roteesc.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz elemente de tăiere de metal pentru acest trimmer.
- ▶ Controlați și întrețineți regulat trimmerul.
- ▶ Dați la reparat trimmerul numai la ateliere service autorizate.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că fantele de aerisire nu sunt acoperite cu resturi de iarbă.
- ▶ Protejați-vă împotriva eventualelor răni provocate de cuțitul încorporat, care taie firul la aceeași lungime. După umplerea bobinei cu fir de tăiere sau după reînnoirea acestuia, înainte de a porni trimmerul, întoarceți-l întotdeauna mai întâi în poziție de lucru orizontală.
- ▶ Opriți scula electrică de grădină și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză:
 - Întotdeauna atunci când lăsați scula electrică de grădină nesupravegheată
 - Înainte de schimbarea bobinei
 - Când cablul este încurcat,
 - Înainte de curățare, sau înaintea unei intervenții asupra trimmerului
- ▶ După fiecare lucrare scoateți ștecherul de la rețea afară din priză și verificați dacă scula electrică de grădină nu prezintă deteriorări.
- ▶ Depozitați scula electrică de grădină la loc sigur, uscat, inaccessibil copiilor. Nu așezați alte obiecte pe scula electrică de grădină.
- ▶ Din considerente legate de siguranța și protecția muncii, schimbați piesele uzate sau deteriorate.
- ▶ Asigurați-vă că piesele de schimb montate sunt originale.
- ▶ Mențineți mânerul uscat și fără grăsime.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că un dispozitiv care a fost oprit nu poate fi repornit în mod accidental.
- ▶ Înainte să începeți lucrul verificați ca în zonă să nu existe animale și obiecte. Îndepărtați toate obiectele care ar putea fi suflate de unitate, sau de care s-ar putea prinde cablul.
- ▶ Înainte de a începe lucrul, verificați zona și îndepărtați toate obiectele care ar putea deteriora mecanismul de tăiere.

SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

PETRU REDUCEREA RISCULUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controale medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circulație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă prezentați simptome aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicături, amorteală și degete albe sau albastre), apelați la sfatul medicului cât mai curând posibil.
- Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
- În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
- Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păstrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.
- Întrețineți echipamentul în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Evitați operarea la temperaturi scăzute. Valorile privind vibrațiile specificate în datele tehnice reprezintă întrebuintările principale ale echipamentului. Vibrațiile efective existente în timpul utilizării pot devia de la aceste valori din cauza următorilor factori:
 - Utilizarea incorectă a produsului.
 - Introducerea unor accesorii inadecvate.
 - Material inadecvat.
 - Întreținere insuficientă.

CONECTAREA LA Sursa DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unelta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariât sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- ▶ Utilizați un circuit electric separat pentru uneltele dumneavoastră. Acest circuit trebuie să fie protejat

cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va avaria motorul.

FIȚI PRECAUȚI! Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase.

Cablurile prelungitoare, ștecherile și mufele de cuplare trebuie să fie execuții impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Produsul este destinat tăierii buruienilor, a gazonului sau a vegetației moi asemănătoare în zone greu accesibile, ex. sub tufișuri, pe pante și pe margini. Acesta nu poate fi folosit pentru a lucra cu iarbă deosebit de groasă, uscată sau umedă, ex. ierburi de pășuni sau pentru a tăia frunze. Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare a acestuia și să respectați toate instrucțiunile din acesta. Acest produs este destinat exclusiv uzului privat, nu este pentru uz industrial. Nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise aici

DATE TEHNICE		
Număr de identificare	43 190	
Model	EST 450 PLUS	
Tensiune nominală	V	230-240
	Hz	50
Putere nominală	W	450
Viteză fără sarcină	min ⁻¹	11.000
Diametru cerc de tăiere	cm	25
Grosimea liniei de tăiere	Ømm	1,5
Lungimea liniei	m	4,5
Tip alimentare	Alimentare automată	
Greutate	kg	2,2
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-91		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	82,2
Nivel putere sonoră	dB(A)	96
Incertitudine K	dB	3
Valorile totale ale vibrațiilor a_b (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-91		
Nivelul vibrațiilor:		
a _{b,HD}	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICARE

1. Comutator pornire/oprire
2. Mânerul de funcționare
3. Mecanismul de detensionare pentru cablu prelungitor
4. Dispozitiv de protecție
5. Bobina cu filament
6. Distanțator
7. Capul de tundere
8. Blocare pentru rotația capului de tundere
9. Blocare pentru setarea lungimii
10. Blocare pentru mânerul frontal
11. Mâner frontal
12. Șuruburi
13. Lamă de tăiere

ASAMBLAREA

AVERTISMENT! Risc de vătămare corporală. Sub protecție există o lamă care taie linia de tuns. După asamblare, îndepărtați protecția la transport.

MONTAREA PROTECȚIEI (A)

Montați dispozitivul de protecție (4) folosind șuruburi (12) pentru a fixa unitatea. Îndepărtați mecanismul de protecție la transport de pe lama de tăiere (13).

MONTAREA MÂNERULUI FRONTAL (B)

Apăsați și țineți apăsată butoanele de blocare (10). Poziționați mânerul frontal (11) ca în diagramă. Eliberați butoanele de blocare (10).

PREGĂTIREA COSITOAREI ELECTRICE

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

AVERTISMENT! Pericol de rănire!

- Nu utilizați mașina de tuns dacă aceasta este deteriorată sau nu funcționează corect sau dacă sunt deteriorate cablul de alimentare sau ștecherul. Piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite înainte de a fi utilizată mașina de tuns.
- Verificați cu atenție zona în care se va utiliza mașina de tuns iarba și îndepărtați obiectele care pot fi prinse de dispozitivul de tuns.
- Verificați vizual înainte de utilizare că ștecherul și cablul de alimentare sunt intacte și nedeteriorate. Când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de personal calificat de service.

POZIȚIA CORECTĂ DE LUCRU

- ▶ Țineți mașina de tuns iarba
 - Cu mâna stângă pe mânerul frontal
 - Cu mâna dreaptă pe mânerul de funcționare, aproximativ la nivelul șoldului
 - Căutați o poziție echilibrată.

REGLAJE

UNGHIUL MÂNERULUI FRONTAL (B)

- ▶ Apăsați și țineți apăsată butoanele de blocare (10).
- ▶ Poziționați unghiul mânerului frontal (11) în poziția corectă.
- ▶ Eliberați butoanele de blocare (10).

LUNGIMEA MÂNERULUI (C)

- ▶ Eliberați pârghia de blocare (9) prin ridicare.
- ▶ Reglați tubul (14) la lungimea necesară.
- ▶ Strângeți pârghia de blocare (9) prin coborâre.

FUNCȚIONARE**CONECTAREA UNUI PRELUNGITOR (E)**

- ▶ Conectați cablul de alimentare al mașinii de tuns la prelungitor.
- ▶ Treceți cablul prelungitor prin dispozitivul de eliberare a tensiunii (3).

TĂIEREA IERBII

1. Conectați mașina de tuns la o sursă de alimentare.
2. Apăsăți întrerupătorul (1) pentru a porni mașina de tuns.
3. Mișcați mașina de tuns de la dreapta la stânga.
4. Poziționați bobina mașinii de tuns pe sol pentru a alimenta linia de tuns iarbă atunci când este necesar.
5. Eliberați întrerupătorul (1) pentru a opri mașina de tuns.
6. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare.

NOTĂ:

- Tundeți iarba folosind doar partea stângă a capului mașinii de tuns.
- Țineți mașina de tuns la nivelul ierbii când o mișcați de la stânga la dreapta pentru a evita împrăștierea ierbii.
- Pe partea dreaptă, liniile mașinii de tuns se mișcă înspre utilizator. Asta are ca rezultat riscul aruncării de obiecte înspre dvs. de către linia de tuns - risc de vătămare corporală.
- Tundeți iarba înaltă de la vârful spre bază în mai multe etape, astfel există riscul ca lemele să se strângă în jurul bobinei.
- Folosiți doar vârfulurile liniilor. Se reduce astfel uzura liniei și riscul ca iarba să se încolăcească pe bobină.
- Evitați să lucrați în apropierea pereților, stâlpilor, gardurilor etc. Contactul cu obiecte solide uzează rapid linia de tuns.
- Aceasta poate deteriora capacii și tufișurile.

TUNDerea GARDURILOR (D - F)

AVERTISMENT! Fiți foarte atent când lucrați cu capul de tuns în poziție verticală. Păstrați distanța de siguranță față de linia de tuns când mașina este în funcțiune.

NOTĂ! Riscul de defectare a unității! Evitați contactul cu suprafețe solide pentru a preveni uzura rapidă a lamei.

- ▶ Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare (8).
- ▶ Rotiți capul de tuns (7) la 180°.
- ▶ Eliberați din nou butonul de blocare (8).
- ▶ Orientați ușor unitatea, conform instrucțiunilor, pe marginea peluzei.

ÎNLOCUIREA BOBINEI DE LINIE (H)

AVERTISMENT! Când a fost alimentată o linie nouă, țineți mașina de tuns în poziția de tundere normală înainte de a o porni.

Îndepărtați bobina de linie

- Apăsăți mecanismul de blocare (15).
- Scoateți carcasa (16).
- Îndepărtați bobina de linie.

Montarea bobinei de linie

- Împingeți liniile prin deschideri (17) în opritorul bobinei.
- Apăsăți bobina de linie în opritor. Trageți liniile prin deschideri.
- Puneți la loc carcasa (16) ași fixați-o.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

NOTĂ: Nu folosiți substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți sau dezinfectanți agresivi pentru a curăța acest produs deoarece acestea i-ar putea afecta suprafețele.

Nu pulverizați sau stropiți echipamentul cu apă. Pentru a asigura o funcționare îndelungată și adecvată, ar trebui efectuate următoarele operațiuni de întreținere la cositoarea electrică:

- ▶ După fiecare operațiune de tăiere, periați iarba și solul de pe:
 - Bobină și fanta sa,
 - Întreaga cositoare electrică și în special protecția.
- ▶ Periați resturile de iarbă din fantele de ventilație.
- ▶ Curățați interiorul protecției capului de tăiere, capacul și orificiile de ventilație pentru răcirea carcasei motorului.
- ▶ Corpul cositoarei electrice poate fi șters cu un material textil umed. Uscați bine înainte de utilizare sau depozitare.
- ▶ Dacă lama de tăiere a firului nu mai taie sau se rupe, înlocuiți-o prin intermediul unui centru de service autorizat.
- ▶ **ATENȚIE!** Lama fixată în protecție este ascuțită!

REPARAȚII

Produsul nu conține piese care să poată fi reparate de către consumator. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană calificată în mod similar pentru a verifica și repara echipamentul.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

FIGYELEM: Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kiscső” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kiscsövet robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kiscsövet szikráznak, amitől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kiscső működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármérszülőket. A figyelemterelő tényező hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kiscső csatlakozódugaszának bele kell illesznie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugasz bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kiscsövekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszugárzók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kiscsövet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kiscső belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínrel nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínrőgánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínrőt a hőtől, az olajszennyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsín használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kiscsövek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kiscsövek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos kiscsövet, ha fáradt, illetve amikor kábitószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiscsövek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kiscsövek használata-

kor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszámentes védőláb-beli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

- ▶ Kerülje az elektromos kiscső véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha ujjával a kapcsolón viszi az elektromos kiscsövet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiscsövet, távolítsa el belőle a beállító és csavarokulcsokat. Ha egy csavarokulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kiscsőben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiscsövet.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELEKTROMOS KISCŐ HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kiscsövet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiscsövet válassza. A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiscső jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kiscsövet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiscső használata veszélyes. Az ilyen kiscsövet meg kell javíttatni.
- ▶ Mielőtt az elektromos kiscsöven bármiféle beszabályozást végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozózsínrőgát a hálózati aljzatról és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kiscső véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kiscsöveket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kiscsövek veszélyesek.
- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kiscsöveket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kiscső működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiscsövet. Az elektromos

kisgépek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélékkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kisgépet, annak tartozékait és szerzőkeit mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisgép nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

JAVÍTÁS

Elektromos kisgépeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kisgépek biztonságos voltának megőrzését.

FŰKASZA BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- ▶ Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy más emberek, akik nem ismerik ezeket az utasításokat, használhassák a nyírót. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Ha nem használja, tárolja a nyírógépet gyermekektől elzárva.
- ▶ Ezt a gépet nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük vagy utasítást adott a gép használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a géppel.
- ▶ Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- ▶ Soha ne működtesse a kaszát hiányzó vagy törött védőburkolatokkal vagy pajzsokkal, illetve védőburkolatok vagy pajzsok nélkül.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbító vezetékénél sérülés vagy öregedés jele van-e. Ha a vezeték használat közben megsérül, azonnal húzza ki a tápfeszültséget. A TÁPEGYSÉG LECSATLAKOZTATÁSA ELŐTT NÉ ÉRINTSE MEG A KÁBELT. Ne használja a vágót, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- ▶ A gép használata előtt és ütközés után ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit, és szükség esetén javítsa meg.
- ▶ Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkoholt, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- ▶ Mindig viseljen hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált és soha ne dolgozzon mezítaláb.
- ▶ **Viseljen biztonsági szemvédőt és fülvédőt a gép üzemeltetése során.**
- ▶ Álljon szilárdan a lábán és őrizze meg mindig az egyensúlyát. Ne nyúljon túl.
- ▶ A felhasználó felelős a más embereket vagy tulajdonukat érintő balesetekért vagy veszélyekért.
- ▶ Várjon, amíg a penge teljesen le nem áll, mielőtt hozzáérne. A penge tovább forog a kasza kikapcsolása után; a forgó penge sérülést okozhat.
- ▶ Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben

dolgozzon.

- ▶ Kerülje a kasza használatát rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.
- ▶ A kasza nedves fűben történő használata csökkenti a teljesítmény hatékonyságát.
- ▶ Kapcsolja ki, amikor a kaszát a megmunkálandó területre szállítja.
- ▶ Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a kezek és a lábak távol vannak a vágószerszámoktól.
- ▶ Vigyázat - ne érjen a forgó vágószínórhoz.
- ▶ **Ne tegye kezét vagy lábát a vágórendszer közélebe.**
- ▶ Soha ne szereljen fémvágó elemeket ehhez a kaszához.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a kaszát.
- ▶ A kasza javítását csak hivatalos ügyfélszolgálat végezheti.
- ▶ Mindig győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások mentesek a törmeléktől.
- ▶ Vigyázzon, nehogy a nejlonhuzal hosszának levágásához felszerelt penge sérülést okozzon. Az adagolószínőrbekapcsolása előtt mindig állítsa a kaszát vízszintes működési helyzetébe.
- ▶ Kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozót az aljzatból:
 - Amikor bármikor felügyelet nélkül hagyja a gépet.
 - a vágószínőrből cseréjéhez.
 - Ha a kábel összekuszálódott.
 - Tisztítsa vagy a kaszán végzett munka előtt
- ▶ Használat után válassza le a gépet az elektromos hálózatról, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- ▶ Tárolja a gépet biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva. Ne helyezzen más tárgyakat a gép tetéjére.
- ▶ A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a felszerelt pótkatrészek eredetiek-e.
- ▶ A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy a kikapcsolt készüléket ne lehessen akaratlanul újraindítani.
- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze az állatokat és tárgyakat. Távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet az egység elfújhat, vagy amelyen a szál megakadhat.
- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a területet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amely károsíthatja a vágószerszerkezetet.

REZGÉSBIZTONSÁG

Ez az eszköz használat közben rezeg. Ismételt vagy tartós rázkódás átmeneti vagy tartós fizikai sérülést okozhat, különösen a kézen, a karon és a vállon.

BÁRMELY, A REZGÉSSEL ÖSSZEFÜGGŐ SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE:

- Először orvosnak kell megvizsgálnia, majd rendszeresen ellenőriznie kell az orvosnak, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az orvosi problémák nem okoznak vagy súlyosbodnak a használat miatt. Terhes nők vagy olyan emberek, akiknek károsodott a kéz vérkeringése, korábban kézsérültek, idegrendszeri rendellenességek, cukorbetegség vagy Raynaud-kór nem használhatják ezt az eszközt. Ha bármilyen rezgéssel kapcsolatos tünetet érez (például bizsergés, zsibbadás, fehér vagy kék ujjak),

minél előbb forduljon orvoshoz.

- Válassza a legkisebb rezgésű szerszámokat.
- Minden munkanapon tartson rezgésmentes szüneteket.
- A szerszámot a lehető legkönnyebben fogja meg (miközben továbbra is biztonságosan tartja rajta az irányítást). Hagyja, hogy az eszköz végezze el a munkát.
- A készüléket a kezelési utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
- Kerülje az alacsony hőmérsékleten végzett munkát. A műszaki adatokban megadott rezgési értékek az eszköz főbb felhasználási területeit képviselik. A használat során fennálló tényleges rezgések a következő tényezők következtében eltérhetnek ettől:
 - A termék helytelen használata
 - Nem megfelelő eszközök vannak behelyezve
 - Nem megfelelő anyag
 - Elégtelen karbantartás

ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLA-

KOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kiscső adattábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel.

Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugással. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.

ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓK HASZNÁLATÁHOZ

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító zsinór jó állapotban van. Győződjön meg róla, hogy olyan súlyú hosszabbítót használ, ami képes továbbítani a termék által felvett áramot. Az alulméretezett hosszabbító feszültségesést fog okozni, ami áramvesztést és túlmelegedést fog okozni.
- ▶ Mindig cserélje ki a rongálódott hosszabbító zsinórt, vagy javíttassa meg szakavatott személlyel, mielőtt használja.
- ▶ Védje a hosszabbítóját az éles tárgyaktól, túlzott hőtől és nedves helyektől.
- ▶ Használjon elkülönített áramkört a gépéhez. Ezt az áramkört védje megfelelő késleltetéses biztosítékkal. Mielőtt rákapcsolja a motort az áramra, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van, és a névleges feszültség azonos a motor adattábláján lévővel. Ha alacsonyabb feszültségen hajtja a motort, az kárt okozhat benne.

FIGYELEM! A nem megfelelő hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. A hosszabbító kábelnek, csatlakozónak és aljzatnak vízzáró felépítésűnek és kültéri használatra kell lennie.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék gyom, fű vagy hasonló lágy növényzet vágására szolgál nehezen elérhető területeken, pl. bokrok alatt, lejtőkön és széleken. Nem használható szokatlanul vastag, száraz vagy nedves fű, pl. legelőfűre vagy a levelek aprítására. Biztonsági okokból elengedhetetlen, hogy az első üzemeltetés előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és tartsa be az abban található összes utasítást. Ez a termék kizárólag otthoni magánhasználatra készült, nem kereskedelmi célú felhasználásra. A leírtaktól eltérő célra nem használható.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám 43 190

Modell EST 450 PLUS

Névleges feszültség	V	230-240
	Hz	50

Névleges teljesítmény	W	450
-----------------------	---	-----

Üresjárat sebesség	min ⁻¹	11.000
--------------------	-------------------	--------

Vágási átmérő	cm	25
---------------	----	----

Vágásvonal vastagsága	Ømm	1,5
-----------------------	-----	-----

Vonalhossz	m	4,5
------------	---	-----

Adagolás típusa	Automatikus adagolás	
-----------------	----------------------	--

Tömeg	kg	2,2
-------	----	-----

Hangkibocsátási értékek (EN 50636-2-91 által meghatározva)

Tipikus A-súlyozású zajszintek:

Hangnyomásszint	dB(A)	82,2
-----------------	-------	------

Hangteljesítményszint	dB(A)	96
-----------------------	-------	----

K bizonytalanság	dB	3
------------------	----	---

Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 50636-2-91 által meghatározva)

Rezgési összértékek:

$a_{h,HD}$	m/s ²	4,907
------------	------------------	-------

K	m/s ²	1,5
---	------------------	-----

AZONOSÍTÁS

1. Be / ki kapcsoló
2. Kezelő fogantyú
3. Törésgátló mechanizmus a hosszabbító kábelhez
4. Védőburkolat
5. Szálcsévéző
6. Távtartó
7. Vágófej
8. Zár a vágófej forgatásához
9. Zár a hosszúság beállításához
10. Zár az első fogantyúhoz
11. Első fogantyú
12. Csavarok
13. Vágó penge

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM! Személyi sérülés veszélye. A védőelem alatt van egy penge, amely elvágja a kasza vonalát. Szerelés után távolítsa el a szállítási védelmet

SZERELÉSE (A)

Helyezze a védőburkolatot **(4)** a helyére, csavarokkal **(12)** rögzítse az egységhez.
Távolítsa el a szállításvédő mechanizmust a vágókésről **(13)**.

AZ ELSŐ FOGANTYÚ (B)

Tartsa nyomva a reteszelő gombokat **(10)**.
Helyezze be az első fogantyút **(11)** az ábra szerint.
Engedje el a reteszelő gombokat **(10)**.

A FŰKASZA ELŐKÉSZÍTÉSE

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

FIGYELEM! Sérülésveszély!

- Ne használja a kaszát, ha az sérült vagy nem működik megfelelően, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült. A sérült alkatrészeket a kasza használata előtt meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- Óvatosan ellenőrizze a gypepvgó használatának területét, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a kasza feldobhat.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozó sértetlen-e. Ha a tápkábel megsérült, azt képzett szervizszemélyzetnek kell kicserélnie.

HELYES MUNKAPÓZ

- ▶ Fogja meg a kaszát
 - bal kezével az első fogantyún
 - jobb kezével a kezelőfogantyún, kb csípőmagasságban
 - kényelmesen kiegyensúlyozott helyzetben.

BEÁLLÍTÁSOK

AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ SZÖGE (B)

- ▶ Tartsa nyomva a reteszelő gombokat **(10)**.
- ▶ Állítsa az első fogantyút **(11)** a kívánt helyzetbe.
- ▶ Engedje el a reteszelő gombokat **(10)**.

FOGANTYÚ HOSSZA (C)

- ▶ Hajtsa fel a reteszelő kart **(9)**.
- ▶ Állítsa a csövet **(14)** a kívánt hosszúságra.
- ▶ Húzza meg a reteszelő kart **(9)** lehajlítással

HASZNÁLAT

HOSSZABBÍTÓ Vezeték (E) CSATLAKOZTATÁSA

- ▶ Csatlakoztassa a kasza tápkábelét a hosszabbítóhoz.
- ▶ Vezesse át a hosszabbító kábelt a törésgátlón **(3)**.

FŰNYÍRÁS

- Csatlakoztassa a kaszát egy tápfeszültséghez.
 - A kasza elindításához nyomja meg a főkapcsolót **(1)**.
 - Mozgassa a kaszát jobbról balra.
 - Érintse meg a kaszaorsót a földön, hogy szükség esetén előre vigye a kaszavonalat.
- ▶ Engedje el a főkapcsolót **(1)** a kasza leállításához.
 - ▶ Húzza ki a csatlakozót a tápfeszültségről.

MEGJEGYZÉS:

- Csak a kaszafaj bal részével vágja le.
- Balról jobbra kaszálláskor tartsa a kaszát a fű felett, nehogy feldobja a fűvet.
- A jobb oldalon a kaszavonalak felfelé mozognak. Ez azt eredményezi, hogy dobás és tárgyak dobódnak feléd - személyi sérülés veszélye.
- A magas fűvet felülről és lefelé vágja több lépésben, különben fennáll annak a veszélye, hogy a pengék a zsinór orsó körül rögzülnek.
- Csak a vonalak hegyét használja. Ez csökkenti a zsinór fogyasztsát és csökkenti a fű rögzítésének kockázatát a zsinór orsó körül.
- Kerülje a falakhoz, oszlopokhoz és kerítésekhez túl közel eső munkát. A szilárd tárgyakkal való érintkezés nagyon gyorsan koptatja a zsinórt.
- A zsinór károsíthatja a fákat és a bokrokat.

ÉLVÁGÁS (D - F)

FIGYELEM! Legyen különösen óvatos, amikor a kasza fejét függőlegesen használja. Tartsa biztonságos távolságban a vágás vonalától, amikor a kasza van használatban.

MEGJEGYZÉS! Az egység károsodásának veszélye! A szál gyors kopásának elkerülése érdekében kerülje a szilárd felületekkel való érintkezést.

- ▶ Tartsa nyomva a reteszelő gombot **(8)**.
- ▶ Forgassa el a vágófejet **(7)** 180°-kal.
- ▶ Engedje el ismét a reteszelő gombot **(8)**.
- ▶ Vezesse az egységet az ábra szerint lassan a gype szélén.

A VONALKERÉK (H) CSERÉJE

FIGYELEM! Ha az új vezeték kifutott, az indítás előtt tartsa a kaszát normál üzemi helyzetben.

A ZSINÓRORSÓ ELTÁVOLÍTÁSA

- Nyomja be a reteszt **(15)**.
- Távolítsa el a fedelet **(16)**.
- Távolítsa el a zsinórorsót.

A ZSINÓRORSÓ FELSZERELÉSE

- Tolja a vezetékeket az orsó rögzítő nyílásain **(17)** keresztül.
- Nyomja be a zsinórtekercset a rögzítőbe. Húzza ki a vezetékeket a nyílásokon keresztül.
- Helyezze vissza a fedelet **(16)** és rögzítse a helyén.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Ne használjon vegyi, lúgos, súroló vagy más agresszív mosószert vagy fertőtlenítőszert a termék tisztításához, mivel azok károsak lehetnek a felületére.

Ne permetezze vagy nedvesítse meg a készüléket vízzel.

A hosszú és megbízható élettartam érdekében a fűkaszán a következő karbantartást kell elvégezni:

- ▶ Minden vágási művelet után törölje ki a fűvet és a talajt:
 - az orsóból és annak részéből,
 - az egész fűkaszából és különösen a védőből.
- ▶ Kefélje ki a laza fűvet a szellőzőnyílásokból.
- ▶ Különösen ügyeljen a vágófej védőburkolatának, a sapkának és a motorház hűtőnyílásainak tisztítására.

- ▶ A fűnyíró testét nedves ruhával törölheti. Használat vagy tárolás előtt alaposan szárítsa meg.
- ▶ Ha a húzalvágó penge már nem vág vagy elszakad, cserélje ki egy hivatalos szervizközponttal.
- ▶ **VIGYÁZAT!** A védőburkolatba rögzített penge éles!

ЖАВИТАС

Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a fogyasztó megjavíthat. Az ellenőrzéshez és javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez vagy egy hasonlóan képzett személyhez.

КÖРNYEZETVÉДЕЛЕМ

Hulladékként történő ártalmatlanítás helyett újrahasznosítsa az alanyagokat. A gépet, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetbarát újrahasznosítás érdekében válogatni kell. A műanyag alkatrészeket kategorizált újrahasznosítási céljából címkézik.

ГАРАНЦИЯ

Erre a termékre az első felhasználó vásárlásának napjától hatályos törvényi / országspecifikus előírásoknak megfelelően van garancia. A normál kopásnak, a túlterhelésnek vagy a szakszerűtlen kezelésnek tulajdonítható károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Igény esetén küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy az elektromos szervizszámok szervizéhez.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическа мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Еизбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов

удар.

- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Мощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите

по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОРДОВ ТРИМЕР

- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е националното законодателство да налага допълнителни ограничения за работа с този градински електроинструмент.

Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.

- ▶ Този градински електроинструмент не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или от лица с недостатъчен опит или недостатъчни познания (включително и от деца), освен когато те са наблюдавани от лице, отговарящо за безопасността или когато са обучавани за работа с градинския електроинструмент. Трябва да се внимава деца да не играят с градинския електроинструмент.
- ▶ В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират деца или домашни животни.
- ▶ В никакъв случай не ползвайте тревокосачката с липсващи или повредени капаци или предпазни съоръжения или когато не сте в правилната стойка.
- ▶ Преди ползване проверявайте захранващия кабел, респ. евентуално ползван удължителен кабел за повреди или признаци на стареене. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ КОНТАКТА.** Не ползвайте тревокосачката, ако захранващият кабел е повреден или износен.
- ▶ Преди ползване и след претърпял удар проверявайте градинския електроинструмент за повреди или износване и при необходимост го предавайте за ремонт.
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ Работете с плътни дълги панталони, здрави обувки и ръкавици. Не носете широки дрехи, украшения, къси панталони или сандали; не работете боси. Ако сте с дълга коса, я връзвайте над раменете, за да предотвратите увличането и усукването ѝ от подвижни елементи.
- ▶ **Когато работите с градинския електроинструмент, носете предпазни очила и шумозаглушители (антифони).**
- ▶ Заемайте стабилно положение и поддържайте постоянно равновесие. Не надценявайте силите си.
- ▶ В никакъв случай не работете с електроинструмента, ако в близост се намират други лица, особено деца, или домашни животни.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с тревокосачката.
- ▶ Преди да докосвате въртящите се режещи елементи, изчакайте движението им да спре напълно. След изключване на тревокосачката режещите елементи продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания.
- ▶ Работете само на дневна светлина или на силно изкуствено осветление.
- ▶ Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
- ▶ Използването на тревокосачката при влажна трева намалява производителността ѝ.
- ▶ Изключвайте тревокосачката, когато я прена-

сате от/към работната зона.

- ▶ Включвайте тревокосачката само когато ръцете и краката Ви са на достатъчно голямо разстояние от режещите елементи.
- ▶ **Внимание – не докосвайте въртящата се нишка.**
- ▶ Не поставяйте ръцете и краката си в близост до въртящите се режещи елементи.
- ▶ За тази тревокосачка никога не използвайте метални режещи елементи.
- ▶ Редовно проверявайте и поддържайте тревокосачката.
- ▶ Допускайте ремонтните дейности по тревокосачката да се извършват само от оторизирани сервизи.
- ▶ Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти и проверявайте да не са запушени от остатъци от трева.
- ▶ Внимавайте да не се нараните с вградения нож, който отрязва нишката по дължина. След смяна/подаване на нишката винаги завъртайте тревокосачката хоризонтално в работна позиция, преди да я включите.
- ▶ Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта:
 - Винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор
 - Преди да смените шпултата
 - Ако захранващият кабел е усукан,
 - Преди почистване или когато работите по тревокосачката
- ▶ След приключване на работа извадете щепсела от контакта и проверете градинския електроинструмент за евентуални повреди.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте други предмети върху градинския електроинструмент.
- ▶ Поради съображения за безопасност заменяйте износени или повредени детайли.
- ▶ Уверете се, че монтираните резервни части са оригинални.
- ▶ Пазете ръцете си сухи и чисти от смазка.
- ▶ Винаги се уверявайте, че устройство, което е било изключено, няма да се включи непредвидено.
- ▶ Преди да започнете работа, проверете зоната за животни и предмети. Отстранете всички предмети, които може да бъдат издухани от уреда или в които може да се оплете кордата.
- ▶ Преди да започнете работата, проверете зоната и отстранете всички предмети, които може да повредят режещия механизъм.

ВИБРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на ръцете, ръцете и раменете.

ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминат редовни медицински прегледи, които да гарантират, че ме-

дицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.

- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Правете си почивки без вибрации всеки работен ден.
- Не стискайте силно инструмента, докато го държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.
- Поддържайте устройството съгласно инструкциите в ръководството за експлоатация.
 - Избягвайте работата при ниски температури
- Вибрационните стойности, зададени в техническите данни, се отнасят до основната употреба на устройството. Действително съществуващите вибрации по време на употреба може да се отклоняват от техническите данни в резултат на следните фактори:
 - Неправилна употреба на продукта
 - Монтирани са неподходящи инструменти
 - Неподходящ материал
 - Недостатъчна поддръжка

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.

- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Тази верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващия кабел, се уверете, че ключът е в положение ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

ВНИМАНИЕ: удължителни кабели, които не отговарят на изискванията, могат да застрашат безопасността Ви.

Удължителните кабели, щепселите и съединителите трябва да са в изпълнение за ползване на открито и да са уплътнени срещу проникване на вода.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Уредът е предназначен за подрязване на плевели, трева или подобна мека растителност в трудни за достигане зони, напр. под храсти, на склонове и за оформяне на краищата на тревни площи. Не трябва да се използва при необичайно гъсти, сухи или влажни тревни площи, напр. пасищна трева, или за нарязване на листа. От съображения за безопасност е от първостепенно значение да прочетете цялото ръководство за употреба преди първата експлоатация и да спазвате всички указания в него. Този уред е предназначен само за лична употреба, а не за търговски цели. Не трябва да се използва за други цели освен за описаните.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		
Артикул №	43 190	
Модел	EST 450 PLUS	
Номинално напрежение	V	230-240
	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	450
Скорост без натоварване	min ⁻¹	11.000
Диаметър на рязане	cm	25
Дебелина на режещата корда	Ømm	1,5
Дължина на кордата	m	4,5
Вид подаване	Автоматично подаване	
Тегло	kg	2,2
Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-91		
Равнището A на излъчвания шум обикновено е		
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	82,2

Гарантирано ниво на акустична мощност	dB(A)	96
Неопределеност K	dB	3
Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 50636-2-91		
Ниво на вибрации:		
$a_{h,HD}$	m/s^2	4,907
K	m/s^2	1,5

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Ключ за вкл./изкл.
2. Дръжка за управление
3. Кука за намаляване на опъна на удължителен кабел
4. Защитен капак
5. Резервна макарата
6. Ограничител
7. Режеща глава
8. Заклучване за въртенето на режещата глава
9. Заклучване за настройката за дължина
10. Заклучване за предната дръжка
11. Предна дръжка
12. Винтове
13. Острие за рязане на кордата

СГЛОБЯВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от телесна повреда. Под предпазителя има острие, което реже кордата на тримера. Свалете защитата за транспортиране след сглобяване.

ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ (A)

Поставете предпазния капак (4) на място и използвайте винтове (12), за да го закрепите за уреда.
Свалете механизма за защита при транспорт от режещото острие (13).

ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА (B)

Натиснете и задръжте бутоните за заключване (10).
Поставете предната дръжка (11) както е показано на диаграмата.
Пуснете бутоните за заключване (10).

ПОДГОТОВКА НА ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване!

- Не използвайте тримера, ако е повреден, не работи правилно или захранващият кабел или щепселът е повреден. Повредените части трябва да се ремонтират или заменят, преди да се използва тримерът.
- Внимателно проверете зоната, в която ще се използва тримерът за морави, и отстранете всички предмети, които може да се изхвърлят от тримера.
- Преди употреба огледайте дали захранващият кабел и щепселът са цели и без повреди. Ако

захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от квалифициран сервизен персонал.

ПРАВИЛНА РАБОТНА ПОЗИЦИЯ

- ▶ Дръжте тримера
 - С лявата си ръка върху предната дръжка
 - С дясната си ръка върху дръжката за управление, приблизително на височината на таза
 - Балансиран удобно.

НАСТРОЙКИ

ЪГЪЛ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА (B)

- ▶ Натиснете и задръжте бутоните за заключване (10).
- ▶ Наклонете предната дръжка (11) в необходимата позиция.
- ▶ Пуснете бутоните за заключване (10).

ДЪЛЖИНА НА ДРЪЖКАТА (C)

- ▶ Отключете заключващия лост (9) като го повдигнете нагоре.
- ▶ Настройте тръбата (14) на необходимата дължина.
- ▶ Фиксирайте заключващия лост (9) като го натиснете надолу.

РАБОТА

СВЪРЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ (E)

- ▶ Свържете захранващия кабел на тримера към удължителния кабел.
- ▶ Прокарайте удължителния кабел през куката за намаляване на опъна (3).

КОСЕТЕ НА ТРЕВА

1. Включете тримера в електрозахранване.
2. Натиснете превключвателя на захранването (1), за да включите тримера.
3. Движете тримера от дясно наляво.
4. Тупвайте макаратата на тримера в земята, за да подавате корда на тримера, когато е необходимо.
5. Отпуснете превключвателя на захранването (1), за да изключите тримера.
6. Извадете щепсела от електрозахранването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Косете само с лявата част на главата на тримера.
- Дръжте тримера над тревата, когато косите от ляво надясно, за да избегнете изхвърляне на трева.
- От дясната страна кордите на тримера се движат към вас. Това води до риск от изхвърляне и захвърляне на предмети от кордата към вас – опасност от телесна повреда.
- Косете висока трева от горе надолу на степени, в противен случай има опасност от оплитане около макаратата за корда.
- Използвайте само върха на кордата. Това намалява използването на корда и намалява риска от намотаването на трева около макаратата за корда.
- Избягвайте да работите в близост до стени, стълбове, огради и др. Контактът с твърди

предмети износва кордата много бързо.

- Кордата може да повреди дървета и храсти.

КОСЕНЕ НА РЪБОВЕ (D - F)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете изключително внимателни, когато работите с вертикална глава на тримера. Стойте на безопасно разстояние от кордата на тримера, когато използвате тримера.

ЗАБЕЛЕЖКА! Риск от повреда на уреда! Избягвайте контакт с твърди повърхности, за да избегнете бързото износване на кордата.

- ▶ Натиснете и задръжте бутона за заключване (8).
- ▶ Завъртете режещата глава (7) на 180°.
- ▶ Пуснете бутона за заключване (8) отново.
- ▶ Насочвайте уреда, както е показано, бавно по дължината на ръба на моравата.

СМЯНА НА МАКАРАТА ЗА КОРДА (H)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато кордата е свършила, дръжте тримера в нормална работна позиция, преди да го включите.

Сваляне на макарата за корда

- Натиснете заключващия механизъм (15).
- Свалете капака (16).
- Свалете макарата за корда.

Поставяне на макарата за корда

- Прокарайте кордата през отворите (17) в касетата за макарата.
- Натиснете макарата в касетата. Извадете кордата през отворите.
- Поставете капака (16) и го фиксирайте.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте химични, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти, за да почиствате продукта, тъй като те може да наранят повърхностите.

На пръскайте и не мокрете уреда с вода.

За да осигурите дълъг и надежден живот на тримера за трева, трябва да извършвате следната поддръжка:

- ▶ След всяко косене избърсвайте тревата и пръстта от:
 - Макарата и гнездото ѝ,
 - Целия тример за трева и най-вече предпазителя.
- ▶ Изчеткайте тревата от отворите за вентилация.
- ▶ Внимателно почистете вътрешната страна на предпазителя на режещата глава, капака и отворите за охлаждане на двигателя.
- ▶ Корпусът на тримера за трева може да се избърше с влажна кърпа. Подсушете добре преди употреба или съхранение.
- ▶ Ако острието за рязане на корда вече не реже или се е счупило, сменете го, като се свържете с оторизиран сервизен център.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Острието, монтирано върху предпазителя, е остро!

РЕМОНТ

Този продукт не съдържа части, които може да се ремонтират от потребителя. Свържете се с оторизиран сервизен център или сходно квалифицирано лице, за да бъде проверен и ремонтиран уредът.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO ZONA

- ▶ Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių kysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktinaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginį įrangą, pvz., dulkių kaukę, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, nau-

dojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkmėmis susijusį pavojų.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmės tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamas elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra suljgiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis yra mažiau linkę įristi ir lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, priedus ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.**

APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

STYGINĖS ŽIRPĖLIŲ SAUGOS TAISYKLĖS

- ▶ Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudotis mašina. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių. Kai nenaudojate, laikykite mašiną vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoti apie mašinos naudojimą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su mašina.
- ▶ Niekada nedirbkite, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- ▶ Niekada nenaudokite žoliapjovės, jei nėra arba sulūžę apsauginiai skydai arba skydai, arba kai nėra apsauginių skydų ar skydų.
- ▶ Prieš naudodami patikrinkite maitinimo laidą ir ilgintuvą, ar nėra pažeidimų ar senėjimo požymių. Jei naudojimo metu laidas pažeidžiamas, nedelsdami atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio. **PRIEŠ ATJUNGIMAS MAITINIMAS NELIESITE LAIDO.** Nenaudokite žoliapjovės, jei laidas pažeistas arba nusidėvėjęs.
- ▶ Prieš naudodami mašiną ir po smūgio patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių ir, jei reikia, pataisykite.
- ▶ Niekada nenaudokite gaminio, kai esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- ▶ Visada dėvėkite ilgus sunkias kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, papuošalų, trumpų kelnų, sandalų ir niekada nedirbkite basomis.
- ▶ **Dirbdami su mašina dėvėkite apsaugines akių ir ausų apsaugos priemones.**
- ▶ Laikykites tvirtos kojos ir pusiausvyros. Neper-sistenkite.
- ▶ Niekada nedirbkite su šia žoliapjove, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- ▶ Naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems žmonėms ar jų turtui.
- ▶ Palaukite, kol pjovimo galvutė visiškai sustos, prieš ją liesdami. Išjungus žoliapjovę, galvutė toliau sukasi, todėl pjovimo sistema gali susižaloti / sugadinti.
- ▶ Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Eksploatuojant žoliapjovę šlapioje žolėje sumažėja jo efektyvumas.
- ▶ Išjunkite, kai transportuojate žoliapjovę į vietą, kurioje dirbate, ir iš jos.
- ▶ Įjunkite žoliapjovę taip, kad rankos ir kojos būtų toli nuo besisukančios linijos.
- ▶ **Atsargiai – nelieskite besisukančios pjovimo linijos.**
- ▶ Nekiškite rankų ar kojų prie pjovimo sistemos.

- ▶ Niekada prieš šios žoliapjovės nemontuokite metalinių pjovimo elementų.
- ▶ Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite žoliapjovę.
- ▶ Žoliapjovę taisyti leiskite tik įgaliotam klientų aptarnavimo atstovui.
- ▶ Visada įsitikinkite, kad ventiliacijos angose nėra šiukšlių.
- ▶ Saugokitės, kad nesusižeistumėte peiliu, pritaikytu pjauti nailoninės linijos ilgį. Po tiekimo linijos prieš įjungdami žoliapjovę visada grąžinkite į horizontalią darbo padėtį.
- ▶ Išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo:
 - Kai paliekate mašiną be priežiūros kuriam laikui.
 - Prieš keisdami pjovimo liniją.
 - Jei laidas susipainiojęs.
 - Prieš valydami arba dirbdami su žoliapjove
- ▶ Po naudojimo atjunkite mašiną nuo elektros tinklo ir patikrinkite, ar nepažeista.
- ▶ Mašiną laikykite saugioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedėkite kitų daiktų ant mašinos viršaus.
- ▶ Saugumo smetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- ▶ Įsitikinkite, kad sumontuotos atsarginės dalys yra originalios.
- ▶ Rankenas laikykite sausas ir be riebalų.
- ▶ Visada pasirūpinkite, kad išjungto įrenginio nebūtų galima netyčia paleisti iš naujo.
- ▶ Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar zonoje nėra gyvūnų ir daiktų. Pašalinkite visus objektus, kuriuos įrenginys gali nupūsti arba kuriuos siūlas gali užstrigti.
- ▶ Prieš pradėdami darbą patikrinkite vietą ir pašalinkite visus daiktus, kurie gali sugadinti pjovimo mechanizmą.

VIBRACIJOS SAUGA

Šis įrankis vibruoja naudojimo metu. Pakartotinis arba ilgalaikis vibracijos poveikis gali sukelti laikiną arba nuolatinį fizinį sužalojimą, ypač rankas, rankas ir pečius.

NORĖDAMI SUMAŽINTI SU VIBRACIJA SUSIJUSIŲ SUŽALOJIMŲ RIZIKĄ:

- Pirmiausia jus apžiūrės gydytojas, o po to reguliariai atliktie medicininę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog dėl naudojimo neatsiranda medicininio problemų ar jų nepablogėja. Nėščios moterys ar žmonės, kuriems sutrikusi plauštakos kraujotaka, anksčiau patyrę plauštakos traumą, nervų sistemos sutrikimų, sergantys cukriniu diabetu ar Reino liga, neturėtų naudoti šio įrankio. Jei jaučiate bet kokius su vibracija susijusius simptomus (pvz., dilgčiojimą, tirpimą ir baltus ar mėlynus pirštus), kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.
 - Kai yra pasirinkimas, naudokite įrankius su mažiausia vibracija.
 - Kiekvieną darbo dieną darykite pertraukas be vibracijos.
 - Suimkite įrankį kiek įmanoma švelniau (saugiai į valdydami). Leiskite įrankiui atlikti darbą.
 - Prietaisą prižiūrėkite pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas instrukcijas.
 - Venkite dirbti žemoje temperatūroje
- Techniniuose duomenyse nurodytos vibracijos

vertės atspindi pagrindines įrenginio naudojimo paskirtis. Faktinės vibracijos naudojimo metu gali skirtis nuo šių dėl šių veiksnių:

- Neteisingas gaminio naudojimas
- Jkišti netinkami įrankiai
- Netinkama medžiaga
- Nepakankama priežiūra

PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitikinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti.

Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamoju laidu.

ILGINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- ▶ Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gaminys ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.
- ▶ Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų, per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.
- ▶ Įrankiams naudokite atskirą elektros grandinę. Ši grandinė turi būti apsaugota atitinkamu uždelsto saugikliu. Prieš prijungdami variklį prie maitinimo linijos, įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje, o elektros įtampa yra tokia pati kaip įtampa, nurodyta variklio vardinėje plokštelėje. Veikiant žemesnei įtampa sugadinsite variklį.

ĮSPĖJIMAS! Netinkami ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Praitinimo laidas, kištukas ir lizdas turi būti vandeniu nelaidžios konstrukcijos ir skirti naudoti lauke.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Produktas skirtas piktžolėms, žolei ar panašiai minkštai augmenijai pjauti sunkiai pasiekiamose vietose, pvz. po krūmais, šlaituose ir pakraščiuose. Jis negali būti naudojamas dirbti ant neįprastos storos, sausos ar šlapios žolės, pvz. ganyklų žolę arba susmulkinti lapus. Saugumo sumetimais prieš pirmą kartą naudojant būtina perskaityti visą naudojimo instrukciją ir laikytis visų joje pateiktų nurodymų. Šis gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui buityje, o ne komerciniam naudojimui. Jis negali būti naudojamas jokiems kitiems tikslams nei aprašyti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Straipsnio numeris		43 190
Modelis		EST 450 PLUS
Nominali įtampa	V	230-240
	Hz	50
Įvertinkite galią	W	450
Nėra apkrovos greičio	min ⁻¹	11.000
Pjovimo skersmuo	cm	25
Pjovimo linijos storis	Ømm	1,5
Linijos ilgis	m	4,5
Pašarų tipas		Autofeed
Svoris	kg	2,2

Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-91

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

Garso slėgio lygis	dB(A)	82,2
Garso galios lygis	dB(A)	96
Neaiškumas K	dB	3

Suminės vibracijos reikšmė a_h (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 50636-2-91

Maksimalus vibracijos lygis:

$a_{h,HD}$	m/s ²	4,907
K	m/s ²	1,5

IDENTIFIKAVIMAS

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Valdymo rankena
3. Praitinimo kabelio įtempimo mažinimo mechanizmas
4. Apsauginis gaubtas
5. Siūlo ritė
6. Tarpiklis
7. Pjovimo galvutė
8. Pjovimo galvutės pasukimo užraktas
9. Užraktas ilgio nustatymui
10. Užraktas priekinei rankenai
11. Priekinė rankena
12. Varžtai
13. Pjovimo peilis

SURINKIMAS

ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti. Po apsauga yra peiliukas, kuris nupjauna žoliapjovės valą. Po surinkimo nuimkite transportavimo apsaugą

APSAUGOS MONTAVIMAS (A)

Uždėkite apsauginį gaubtą **(4)** naudodami varžtus **(12)**, kad pritvirtintumėte prie įrenginio.

Nuimkite transportavimo apsauginį mechanizmą nuo pjovimo disko **(13)**.

PRIEKINĖS RANKENOS UŽDĖJIMAS (B)

Paspauskite ir palaikykite užrakinimo mygtukus (10).

Uždėkite priekinę rankeną (11), kaip parodyta diagramoje.

Atleiskite užrakto mygtukus (10).

ŽOLĖS ŽIRPIKLIŲ PARUOŠIMAS**PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!**

- Nenaudokite žoliaprovės, jei ji pažeista arba netinkamai veikia, arba jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Prieš naudojant žoliaprovę, pažeistos dalys turi būti suremontuotos arba pakeistos.
- Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojama žoliaprovė, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos žoliaprovė gali išsviesti.
- **PRIEŠ NAUDODAMI VIZUALIAI PATIKRINKITE, AR MAITINIMO LAIDAS IR KIŠTUKAS NEPAŽEISTI IR NEPAŽEISTI. JEI MAITINIMO LAIDAS PAŽEISTAS, JŲ TURI PAKĖISTI KVALIFIKUOTAS TECHINĖS PRIEŽIŪROS PERSONALAS.**

TAISYKLINGA DARBINĖ LAIKYSENA

- ▶ Laikykite žoliaprovę
 - Kaire ranka ant priekinės rankenos
 - Dešinę ranką laikykite ant valdymo rankenos, maždaug klubų lygyje
 - Patogiai subalansuotas.

REGULIAVIMAI**PRIEKINĖS RANKENOS KAMPAS (B)**

- ▶ Paspauskite ir palaikykite užrakinimo mygtukus (10).
- ▶ Pasukite priekinę rankeną (11) į reikiamą padėtį.
- ▶ Atleiskite užrakto mygtukus (10).

RANKENOS ILGIS (C)

- ▶ Atlaisvinkite fiksavimo svirtį (9) ją užlenkdami.
- ▶ Sureguliuokite vamzdį (14) iki reikiamo ilgio.
- ▶ Priveržkite fiksavimo svirtį (9) ją nulenkdami.

OPERACIJA**PRILGINIMO LAIDO PRIJUNGIMAS (E)**

- ▶ Prijunkite žoliaprovės maitinimo laidą prie ilgintuvo.
- ▶ Praveskite ilginamąjį laidą per įtempimo mažinimo priemonę (3).

Žolės pjovimas

1. Prijunkite žoliaprovę prie maitinimo taško.
2. Paspauskite maitinimo jungiklį (1), kad paleistumėte žoliaprovę.
3. Perkelkite žoliaprovę iš dešinės į kairę.
4. Bakstelėkite žoliaprovės ritę į žemę, kad prirėkų padėty žoliaprovės valas.
5. Atleiskite maitinimo jungiklį (1), kad sustabdytumėte žoliaprovę.
6. Ištraukite kištuką iš maitinimo taško.

PASTABA:

- Apkarpykite tik kairiąja žoliaprovės galvutės dalimi.
- Pjudami iš kairės į dešinę žoliaprovę laikykite virš žolės, kad žolė neišmėtytų.
- Dešinėje dalyje žoliaprovės linijos juda link jūsų. Dėl to kyta pavojus išmesti ir daiktus sviesti į jus už virvės – pavojus susižaloti.
- Aukštą žolę nupjaukite keliais etapais iš viršaus ir žemyn, priešingu atveju yra pavojus, kad peiliai prisitvirtins prie valo ritės.
- Naudokite tik linijų galiukus. Tai sumažina valo sąnaudas ir sumažina žolės užsikimšimo ant valo ritės riziką.
- Stenkitės nedirbti per arti sienų, stulpų, tvorų ir pan. Palietus kietus daiktus, valas labai greitai susidėvi.
- Linija gali pažeisti medžius ir krūmus.

KRAŠTŲ APKARPYMAS (D – F)

ĮSPĖJIMAS! Būkite ypač atsargūs dirbdami su vertikalia žoliaprovės galvute. Kai naudojate žoliaprovę, laikykitės saugaus atstumo nuo žoliaprovės.

PASTABA! Pavojus sugadinti įrenginį! Venkite kontakto su kietais paviršiais, kad išvengtumėte greito sriegio nusidėvėjimo.

- ▶ Paspauskite ir palaikykite užrakinimo mygtuką (8).
- ▶ Pasukite pjovimo galvutę (7) 180°.
- ▶ Dar kartą atleiskite fiksavimo mygtuką (8).
- ▶ Lėtai veskite įrenginį palei vejos kraštą, kaip parodyta.

VALŲ RITINĖS KEITIMAS (H)

ĮSPĖJIMAS! Kai naujas valas buvo paduotas, prieš paleisdami žoliaprovę laikykite įprastoje darbinėje padėtyje.

Nuimkite valo ritę

- Įspauskite fiksavimo mechanizmą (15).
- Nuimkite dangtelį (16).
- Nuimkite valo ritę.

Valo ritės montavimas

- Prakiškite valas per ritės laikiklio angas (17).
- Įspauskite valo ritę į laikiklį. Ištraukite linijas per angas.
- Uždėkite dangtelį (16) ir užfiksuokite.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PASTABA: ŠIAM GAMINIUI VALYTI NENAUDOKITE CHEMIŲ, ŠARMINIŲ, ABRAZYVINIŲ AR KITŲ AGRESYVIŲ PLOVIKLIŲ AR DEZINFEKAVIMO PRIEMONIŲ, NES JOS GALI PAKENKTI JO PAVIRŠIAMS.

Nepurškite ir nedirbinkite prietaiso vandeniu. Norint užtikrinti ilgą ir patikimą žolės eksploatavimo laiką, žoliaprovei reikia atlikti šiuos techninės priežiūros darbus:

- ▶ Po kiekvienos pjovimo operacijos išvalykite žolę ir dirvą iš:
 - Ritės ir jos lizdas,
 - Visa žolės kirpimo mašina ir ypač apsauga.
- ▶ Išventiliacijos angų išvalykite palaidą žolę.
- ▶ Ypatingai atsargiai nuvalykite pjovimo galvutės

apsaugos vidų, dangtelį ir variklio korpuso auštinimo angas.

- ▶ Žolės žoliapjovės korpusą galima nušluostyti drėgna šluoste. Prieš naudojimą ar sandėliavimą kruopščiai išdžiovinkite.
- ▶ Jei vielos pjovimo peilis nebeįjauna arba lūžta, pakeiskite jį susisiekę su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
- ▶ **ATSARGIAI! Apsaugoje pritvirtintas peiliukas yra aštrus!**

REMONTAS

Šiame gaminyje nėra dalių, kurias vartotojas galėtų pataisyti. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą arba panašios kvalifikacijos asmenį, kad jis būtų patikrintas ir suremontuotas.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

ENGLISH		
TROUBLESHOOTING		
FAULTS	CAUSES	REMEDIES
No power	Mains connection problem	Check that the Trimmer is securely plugged in and switched on
	Power cord damaged	Switch off immediately and disconnect from the mains. Check the condition of the power cord and arrange for replacement by a service technician if necessary
Cutting line is not feeding	Line may be tangled or sticking	Remove cutting line spool and check that the line is free to feed
	Line has run out	Replace line
Cutting head is hard to turn	Grass trimmings may be blocking rotation	Clean the affected area

FRANÇAIS		
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES		
PROBLÈMES	CAUSES	RÉSOLUTION
Aucun courant ne circule	Problème de raccordement à la prise murale	Vérifiez que le coupe-bordure soit correctement branché et allumé
	Fil d'alimentation endommagé	Éteignez immédiatement et débranchez de la prise murale. Vérifiez l'état du fil d'alimentation et faites-le remplacer par un technicien si nécessaire
Le fil de coupe ne sort pas	Le fil peut être emmêlé ou collé	Retirez la bobine de fil de coupe, et vérifiez que le fil puisse sortir sans être bloqué
	Plus de fil	Remplacez le fil
La tête de coupe est difficile à tourner	Du gazon peut l'empêcher de tourner	Nettoyez la zone touchée

ITALIANO		
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
GUASTI	CAUSE	SOLUZIONI
Mancanza di corrente	Problemi con il collegamento all'alimentazione	Verificare che il decespugliatore sia ben collegato alla presa di corrente e acceso
	Cavo di alimentazione danneggiato	Arrestare immediatamente e scollegare dalla presa di corrente. Verificare le condizioni del cavo di alimentazione e richiedere la sostituzione al servizio tecnico se necessario
Il filo di taglio non avanza	Il filo potrebbe essere aggrovigliato o incastrato	Estrarre la bobina del filo di taglio e verificare che il filo sia libero di avanzare
	Il filo è terminato	Sostituire il filo
La testina di taglio è difficile da girare	I resti d'erba potrebbero bloccare la rotazione	Pulire la zona interessata

ΕΛΛΗΝΙΚΑ		
ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ		
ΣΦΑΛΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ
Το χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί	Πρόβλημα σύνδεσης με την παροχή ενέργειας	Ελέγξτε ότι το χλοοκοπτικό είναι ασφαλώς συνδεδεμένο και ενεργοποιημένο
	Κατεστραμμένο καλώδιο παροχής ρεύματος	Απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από το δίκτυο παροχής ενέργειας. Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και απευθυνθείτε στον τεχνικό επισκευής για την αντικατάστασή του, εάν χρειαστεί
Η μεσηνέζα δεν τροφοδοτείται	Η μεσηνέζα μπορεί να έχει μπερδευτεί ή να έχει κολλήσει	Αφαιρέστε το καρούλι και ελέγξτε ότι το καλώδιο μεσηνέζας είναι ελεύθερο ώστε να τροφοδοτήσει
	Άδειασε το καρούλι	Αντικαταστήστε τη μεσηνέζα
Η κεφαλή κοπής γυρίζει με δυσκολία	Υπολείμματα χορταριού μπορεί να μπλοκάρουν την περιστροφή	Καθαρίστε την συγκεκριμένη περιοχή

SRPSKI		
REŠAVANJE PROBLEMA		
KVAROVI	UZROCI	REŠENJA
Nema napajanja	Problem mrežnog priključka	Proverite da li je trimer bezbedno priključen u struju i uključen
	Kabl za napajanje je oštećen	Odmah isključite i odvojite od mrežnog napajanja. Proverite stanje kabla za napajanje i po potrebi dogovorite zamenu sa servisierom
Struna za sečenje se ne ubacuje	Struna je možda zapetljana ili zalepljena	Uklonite kalem strune za sečenje i proverite da li je struna oslobođena za ubacivanje
	Struna je ponestala	Zamenite strunu
Glava za sečenje se teško okreće	Odrežani delovi trave možda blokiraju okretanje	Očistite pogođeno područje



HRVATSKI		
RJEŠAVANJE PROBLEMA		
POGREŠKE	UZROCI	RJEŠENJE
Nema napajanja	Pogreška s električnom mrežom	Provjerite je li šišač sigurno ukopčan i uključen
	Oštećenje kabela za napajanje	Smjesta isključite i iskopčajte iz električne mreže. Provjerite stanje kabela za napajanje i po potrebi dogovorite zamjenu kod servisnog tehničara
Nit za šišanje se ne izvlači	Nit se možda zapetljala ili zalijepila	Izvadite kolut i provjerite može li se nit za šišanje izvlačiti
	Nit je potrošena	Zamijenite nit
Rezna glava ne može se okretati	Odrežani komadi trave mogu sprječavati okretanje	Počistite zahvaćeno područje

ROMÂNĂ		
DEPANARE		
ERORI	CAUZE	SOLUȚII
Echipamentul nu este alimentat cu curent electric	Problemă cu conectarea la sursa de alimentare	Verificați conectarea adecvată a cositoarei la priză și porniți-o
	Cablul de alimentare este deteriorat	Opriți echipamentul imediat și scoateți-l din priză. Verificați starea cablului de alimentare și asigurați înlocuirea de către un tehnician service dacă este necesar
Linia de tăiere nu alimentează echipamentul	Linia poate fi prinsă sau blocată	Scoateți bobina liniei de tăiere și verificați ca linia să fie liberă pentru alimentare
	Linia s-a epuizat	Înlocuiți linia
Capul de tăiere este dificil de întors	Este posibil ca resturi de iarbă să blocheze rotirea	Curățați zona afectată

MAGYAR		
HIBAELEHÁRÍTÁS		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVASOLT INTÉZKEDÉS
Nincs áram	Hálózati csatlakozási probléma	Ellenőrizze, hogy a kassa megfelelően van-e csatlakoztatva és be van-e kapcsolva
	Sérült tápkábel	Azonnal csatlakoztassa ki és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a tápkábel állapotát, és szükség esetén gondoskodjon szerviztechnikus általi cseréről
A vágózsínor nem adagolódik	A zsinór összekuszálódhat vagy ragadhat	Távolítsa el a vágózsínó orsóját és ellenőrizze, hogy a zsinór szabadon adagolható-e
	A vonal elfogyott	Cserélje ki a vonalat
A vágófejet nehéz elfordítani	Fűtörmelék akadályozhatja a forgást	Tisztítsa meg az érintett területet

БЪЛГАРСКИ		
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНИ	КОРИГИРАНЕ
Няма ток	Проблем в електрическата мрежа	Проверете дали тримерът е свързан безопасно към мрежата и дали е включен
	Повреден захранващ кабел	Изключете веднага и изключете от електрическата мрежа. Проверете състоянието на захранващия кабел и осигурете замяната му от сервизен техник, ако е необходимо
Не се подава корда	Кордата може да е усукана или залепнала	Свалете макарата за корда и проверете свободния ход на кордата
	Кордата е свършила	Заменете кордата
Режещата глава се върти трудно	Отрязана трева може да блокира въртенето	Почистете засегнатата зона

LIETUVIŲ K.		
PROBLEMŲ SPRENDIMAS		
GEDIMAI	PRIEŽASTYS	PRIEMONĖS
Nėra elektros	Prijungimo prie tinklo problema	Patikrinkite, ar žoliapjovė tvirtai prijungta ir įjungta
	Pažeistas maitinimo laidas	Nedelsdami išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Patikrinkite maitinimo laido būklę ir, jei reikia, pasirūpinkite, kad jį pakeis techninės priežiūros specialistas
Pjovimo linija nėra tiekama	Linija gali būti susivėlusį arba prilipusi	Nuimkite pjovimo valo ritę ir patikrinkite, ar valas laisvai tiekiamas
	Eilė baigėsi	Pakeiskite liniją
Pjovimo galvutę sunku pasukti	Nupjauta žolė gali trukdyti sukimuisi	Nuvalykite paveiktą vietą

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.									
	STRING TRIMMER											
	MODEL	Article number										
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.									
	COUPE-BORDURE											
	MODÈLE	Numéro de l'article										
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.									
	TOSAERBA											
	MODELLO	Codice prodotto										
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.									
	ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΗΝΕΖΑΣ											
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος										
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštjuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.									
	TRIMER ZA TRAVU											
	MODEL	Broj predmeta										
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dole navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.									
	ŠIŠAČ TRATINE											
	MODEL	Broj artikla										
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.									
	TRIMMER DE GAZON											
	MODEL	Număr articol										
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.									
	FÚKASZA											
	MODELL	Cikk szám										
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.									
	ТРЕВОКОСАЧКА											
	МОДЕЛ	Каталожен номер										
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.									
	ELEKTRINIS TRIMERIS											
	MODELIS	Straipsnis Numeris										
	EST 450 PLUS	43 190	<table border="1"> <tr> <td rowspan="3">2006/42/EC</td> <td>EN 50636-2-91:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 60335-1:2012/A11:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 62233:2008</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">2014/30/EU</td> <td>EN 55014-1:2006/A2:2011</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> </tr> </table>	2006/42/EC	EN 50636-2-91:2014	EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 62233:2008	2014/30/EU	EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
2006/42/EC	EN 50636-2-91:2014											
	EN 60335-1:2012/A11:2014											
	EN 62233:2008											
2014/30/EU	EN 55014-1:2006/A2:2011											
	EN 55014-2:2015											
	EN 61000-3-2:2014											
	EN 61000-3-3:2013											
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/10/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400										



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com